



Répertoire de l'industrie canadienne des technologies langagières

**Présenté au
Centre de recherche en technologies langagières**

Préparé par : Infolog Inc.

Janvier 2006

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS	5
FORMATION LINGUISTIQUE	6
Entreprises technologiques de formation linguistique	7
AutoSkill International	7
Charismagics	8
Druide informatique	9
Elam, E-Langues	10
Entreprises Didactik	11
EOA Scientific Systems	12
Gemini Performance Solutions	13
Greenwood Canada	14
Inaam Alvi Technologies	15
Innova Multimedia	16
Les cours d'angl@is virtuels inc.	17
Mayet Information Systems	18
Quillsoft Ltd.	19
Recombo	20
Technolinks Incorporated	21
TTG Systems	22
Centres de recherche en technologies de formation linguistique	23
Alberta Distance Learning Centre	23
Centre de recherche de l'Université Athabasca	24
Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation	25
Laboratoire en informatique cognitive et environnements de formation (Télé-Université) (LICEF)	26
Université St-Mary's, Liberated Learning	27
GESTION DE CONTENU	28
Entreprises technologiques de gestion de contenu	29
ACS Software Canada Ltd.	29
Adapsys L.P.	30
Agence de gestion de l'information et de recherche (AGIR)	31
AmikaNow! Corporation	32
Apostrophe Software inc.	33
Arikus Inc.	34
Aruna Software	35
Axonwave Software Inc.	36
Blast Radius	38
Casebank Technologies	39
Cedrom-SNI inc.	40
CGK Technologies Group	41
Chamblon Systems	42
Cogilex Natural Language Processing	43
Cognos Incorporated	44
.....	2

Convera Canada.....	45
Copernic Technologies, Inc.....	46
Coreedge Software Inc.....	47
Coveo Solutions Inc.....	48
Delphes Technologies.....	49
Documens.....	50
EB Data.....	51
Eloqua Corporation.....	52
Ever America.....	53
Front Logic.....	54
Hummingbird.....	55
Ibertron Technologies.....	56
Idilia.....	57
inSystems Corporation.....	58
Interfacing Technologies Corporation.....	59
Irosoft Inc.....	60
iUpload.....	61
Ixiasoft.....	62
Knexa.....	63
Knowledge4You Corporation.....	64
Macadamian Software Labs.....	65
Marqui Canada.....	66
MiO Business Intelligence.....	67
Nomino Technologies.....	68
NStein Technologies.....	69
Open Text Corp.....	70
Pathix ASP.....	71
Powervision Software Inc.....	72
Read Please.....	73
Safe Software Inc.....	74
Searchlight Systems.....	75
Sonic Boomerang Inc.....	76
Stilo Content Engineering.....	77
Storageplex Limited.....	78
Tower Software.....	79
Tradebytes Data Corp.....	80
Vircom Inc.....	81
Visiphor.....	82
Zantaz.....	83
Zi Corporation.....	84
Centres de recherche en technologies de gestion de contenu.....	85
Centre for pattern recognition and machine intelligence.....	85
(Université Concordia) (CENPARMI).....	85
Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM).....	86
Le groupe de recherche en traitement de langues naturelles – Université Dalhousie.....	88
Groupe de recherche sur les bases de données, Département d’informatique, Université d’Alberta....	89
Groupe de recherche sur l’acquisition des connaissances et l’apprentissage automatique, Université d’Ottawa.....	90
Laboratoire d’analyse cognitive de l’information, Équipe lecture et analyse de textes assistée par ordinateur (LANCI).....	91
Laboratoire de recherche sur les Asymétries d’interfaces (LAD).....	92
Observatoire de linguistique Sens-Texte (OLST).....	94
Groupe Stat-TLN (Université de Waterloo).....	95

TRADUCTION 96

Entreprises technologiques de traduction..... 97

Aboriginal Languages of Manitoba Inc..... 97
BabelFish..... 98
Beetext 99
BridgeTerm, division d’InfoGraffiti Inc. 100
Commport Communications International, inc..... 101
Edit inc..... 102
KCSL INC..... 103
MultiCorpora R&D Inc. 104
Multilingual E-Data Solutions..... 105
Orca..... 106
Progiciels BPI 107
Roler Data Transfer Services Inc..... 108
Socatra, Société canadienne de traduction assistée inc..... 109
Terminotix..... 110

Centres de recherche en technologies de traduction 111

Centre interdisciplinaire de recherches sur les activités langagières CIRAL..... 111
Laboratoires Clac : linguistique computationnelle à l’Université Concordia..... 112
Département de linguistique, Université Simon Fraser..... 113
Laboratoire RALI..... 115

TRAITEMENT DE LA PAROLE 116

Entreprises technologiques de traitement de la parole 117

Adacel 117
Apparent Networks..... 118
Audisoft Technologies..... 119
Avaaz Innovations..... 120
BCE Elix 121
Codebaby 122
Computer-Talk..... 123
Diaphonics..... 124
Excendia..... 125
Service de réseautique et communications – Université McGill..... 126
Nü Echo Inc. 127
Nuance Communications, Inc..... 128
Openface Internet, Inc..... 129
Pronexus 130
Speech Gadgets 131
Speech Technology Research Ltd. 132
Time ICR 133
Vestec 134
VoiceGate Corporation..... 135
VoiceGenie 136
Wavemakers Audio Intelligence 137

Centres de recherche en technologies de traitement de la parole 138

Groupe de recherche en technologies de traitement du signal (SPOT)..... 138
INRS-EMT 139
Laboratoire de recherche en multimédia..... 140
Centre national d’audiologie..... 141

Avant-propos

Le présent document est le résultat d'un mandat de recherche accordé par le Centre de recherche en technologies langagières (CRTL) à Infolog Inc., entreprise de recherche et de communication. Il s'agit d'un annuaire répertoriant toutes les compagnies privées, les centres de recherche et les centres universitaires effectuant des travaux de R-D dans le domaine de l'industrie des technologies langagières canadienne.

Ce répertoire décrit les travaux de recherche dans l'industrie de la langue ayant cours au Canada. La publication de cette information vise à engendrer une plus grande coopération entre les différents intervenants du domaine. En fin de compte, cet outil facilitera les actions du CRTL, de l'Association canadienne de l'industrie de la langue (AILIA), du Centre national de recherches du Canada (CNRC) ainsi que des acteurs gouvernementaux qui appuient les initiatives dans l'industrie de la langue.

Le répertoire est structuré en quatre sections qui correspondent aux quatre domaines des technologies langagières, tels que déterminés et catégorisés par la Carte routière technologique de l'industrie de langue¹. Ces quatre secteurs d'activité sont la formation linguistique, la gestion de contenus, le traitement de la voix et la traduction. Chaque section est subdivisée en deux, de façon à distinguer les entreprises des centres de recherche.

Les centres de recherche et les compagnies privées sont décrits au sein de ce répertoire au moyen de fiches individuelles. Ces fiches comportent les coordonnées civiques et électroniques utiles, le nom des personnes-ressources, ainsi qu'une brève description des projets de recherche en cours et des produits en découlant.

L'élaboration de ce répertoire s'est effectuée en plusieurs étapes échelonnées du 10 octobre 2005 au 30 décembre 2005. Les acteurs de l'industrie langagière ci-présentés ont été répertoriés à partir de listes fournies par le CRTL, l'Office québécois de la langue française, AILIA, le CNRC et le Bureau de la traduction. Ces listes ont été complétées par des cueillettes de données effectuées sur Internet par l'équipe d'Infolog Inc. Une fois les acteurs sélectionnés, un communiqué détaillant les tenants et aboutissants du projet leur a été envoyé, de même qu'une fiche vierge à remplir. Cinquante entreprises ont pour leur part reçu des fiches préalablement rédigées par l'équipe d'Infolog à des fins de validation. Les fiches des intervenants ont été rédigées en anglais ou en français, au choix. Les suivis ont été effectués par courrier électronique et par téléphone. Au-delà de la date d'échéance du 20 décembre 2005, les fiches des compagnies et des centres de recherche ci-inclus n'ayant pas donné suite aux démarches d'Infolog furent rédigées par les chercheurs à partir des sites Internet desdites institutions.

Bonne consultation.

¹ Plus de détails sur l'initiative de la Carte routière technologique sont disponibles sur le site www.ailia.ca.

FORMATION LINGUISTIQUE

L'industrie de la formation linguistique englobe les entreprises et les institutions impliquées dans l'enseignement du français et de l'anglais à titre de langues secondes, dans la formation du personnel enseignant ces deux matières, l'enseignement des langues étrangères, l'évaluation linguistique et les services connexes, de même que dans l'amélioration des compétences linguistiques reliées à un champ précis, tel que la santé ou l'ingénierie.

La présente section réunit donc les institutions d'enseignement, les entreprises privées et les laboratoires de recherche développant des outils, logiciels et moyens technologiques visant l'amélioration de la formation linguistique. Les produits dont il est question sont en majorité des logiciels d'apprentissage linguistique multimédia exploitant à fond l'Internet et les avancées technologiques d'autres champs des industries langagières, tels que le traitement de la parole et la gestion de contenu. On constate qu'un grand nombre de collèges et d'universités offrant des programmes de formation à distance, gèrent des projets de recherche dans le domaine des technologies de la formation linguistique.

Ce répertoire contient les fiches descriptives détaillant les activités de seize entreprises oeuvrant dans ce champ de développement. Il dénombre de plus cinq laboratoires de recherche étudiant les différentes possibilités technologiques relatives à la formation linguistique. Ce secteur est par le fait même le troisième en importance au sein de l'industrie canadienne des technologies langagières.

Entreprises technologiques de formation linguistique

AutoSkill International

555, chemin Legget, bureau 600, tour B, Ottawa (Ontario) K2K 2X3

Téléphone : (613) 287-0900 Télécopieur : (613) 287-0990

Site Internet : <http://www.autoskill.com>

Personne-ressource : Adrienne Vienneau

Courriel : adrienne.vienneau@autoskill.com

Produits et projets de recherche

AutoSkill International Inc. offre des logiciels d'alphabétisation éprouvés, conçus pour répondre aux besoins spécifiques des étudiants, des enseignants et des administrateurs d'écoles et de districts ainsi que pour les aider à relever les défis qu'ils doivent affronter aujourd'hui. Forte de nombreuses années d'expérience dans le développement de solutions d'alphabétisation basées sur des logiciels éducatifs et destinées à des milliers d'écoles, AutoSkill tient à d'aider les enseignants à fournir aux étudiants les compétences essentielles d'alphabétisation dont ils ont besoin pour réussir dans la vie.

AutoSkill Literacy Intervention Suite^{MD} : AutoSkill est la seule entreprise à offrir un simple progiciel permettant aux étudiants du primaire et du secondaire de développer les compétences essentielles en lecture et en mathématique. Grâce au progiciel d'aide à l'alphabétisation AutoSkill, les administrateurs peuvent implanter une stratégie d'alphabétisation efficace et conséquente qui découle d'une technologie éprouvée qui se déploie rapidement, se gère facilement et s'adapte bien à l'ensemble des écoles d'un district.

Academy of READING^{MD} : L'application Academy of READING permet aux étudiants éprouvant des difficultés de travailler de manière indépendante sur les éléments qui leur posent des problèmes, permettant aux enseignants et aux administrateurs de concentrer leur temps et leurs efforts au bon endroit. Ce programme aide les étudiants à développer des compétences fondamentales dans cinq domaines essentiels définis par le *National Reading Panel*. Grâce à une méthodologie d'intervention en trois étapes, le programme offre une expérience de formation dynamique et individuelle à chaque étudiant.

School Report Pack^{MC} : L'ensemble School Report Pack pour l'Academy of READING ou l'Academy of MATH offre une capacité puissante d'extraction de rapports conçue dans le but d'aider les administrateurs d'écoles et de districts à assurer la réussite des implantations, ainsi qu'à montrer le progrès au cours de l'année scolaire et les gains par classe.

SpanishTutor Module^{MC} : Le module optionnel SpanishTutor (tutorat en espagnol) de l'Academy of READING permet aux étudiants hispanophones de maîtriser rapidement les compétences essentielles en lecture. La fonction de lecture à voix haute de ce module permet aux étudiants d'avoir une meilleure compréhension de chaque tâche à l'aide de plusieurs outils, comme les tutorats, les éléments de motivation et de feedback et la formulation neutre.

Charismagics

2205-160 Erskine Avenue, Toronto (Ontario) M4P 1Z3

Téléphone : (905) 735-5081

Site Internet : <http://www.charismagics.com>

Personne-ressource : Dan Kurchak

Courriel : dan.kurchak@charismagics.com

Produits et projets de recherche

La connexion personnelle, il s'agit de la plus grande force d'Internet.

La capacité d'Internet de rejoindre tout le monde nous a permis de créer un système puissant d'apprentissage : Personal-e.

Depuis les premiers apprentissages jusqu'à l'âge adulte, Personal-e crée un parcours d'apprentissage à vie que les enseignants considèrent être « l'avenir de l'éducation ».

Druide informatique

1435, rue Saint-Alexandre, bureau 1040, Montréal (Québec) H3A 2G4

Téléphone : (514) 484-4998 Télécopieur : (514) 484-7709

Site Internet : <http://www.druide.com>

Personne-ressource : Éric Brunelle, président

Courriel : brunelle@druide.com

Nombre d'emplois : 25-50

Produits et projets de recherche

Antidote – Logiciel grand public d'aide à la rédaction du français. Antidote comporte un correcteur grammatical avancé, un dictionnaire multifonction, un dictionnaire de synonymes, un conjugueur et une grammaire. Il coopère avec les principaux logiciels de traitement de texte et de courrier électronique sur Mac OS et Windows. Commercialisé dans toute la francophonie depuis 1996, Antidote continue d'être développé activement.

Druidemestre – Projet d'application au Web de la technologie d'analyse d'Antidote. Commercialisation prévue en 2006.

Elam, E-Langues

2352, rue Duvernay, Montréal (Québec) H3J 2X1

Site Internet : <http://www.elam.qc.ca>

Téléphone : (514) 395-1948 Télécopieur : (514) 395-2321

Personne-ressource : Paule Grenier

Courriel : paule@elam.qc.ca

Produits et projets de recherche

Cours de langues sur le Web, développement d'outils multimédia.

Entreprises Didactik

162, rue André-Chenier, Laval (Québec) H7L 2S6

Téléphone : (450) 628-4439

Site Internet : <http://pages.infinet.net/didactik>

Personne-ressource : Robert Minerve

Courriel : didactik@videotron.ca

Nombre d'emplois : 2

Produits et projets de recherche

Fabriquant et concepteur de logiciels d'apprentissage linguistique multimédia et interactifs.
Cours de langues par téléphonie Internet Skype.

EOA Scientific Systems

Capt. Stry Center, 10 Kidston Road, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3R 2J7

Site Internet : <http://www.eoascientific.com>

Courriel : rpaul@eoascientific.com

Produits et projets de recherche

EOA Scientific est au service du milieu de l'éducation depuis 15 ans. Nous concevons, développons et distribuons des logiciels interactifs multimédias sur les sciences, disponibles sur CD et en ligne ainsi que sur vidéo et DVD. Ces produits sont destinés aux étudiants du secondaire et du cégep, aux enseignants et aux parents.

Gemini Performance Solutions

683 10th Street SW, 2nd floor, Calgary (Alberta) T2P 5G3

Téléphone : (403) 263-8649 Télécopieur : (403) 261-4688

Site Internet : <http://www.gemini.com>

Personne-ressource : Kim Adolphe

Courriel : kim@gemini.com

Nombre d'emplois : 12

Produits et projets de recherche

La société Gemini est pionnière en ce qui a trait à la création de logiciels d'apprentissage en ligne personnalisés, basés sur le rendement et conçus selon les règles de l'art pédagogiques. Depuis 1990, Gemini a acquis les connaissances, l'expertise et la compréhension nécessaires pour créer des logiciels d'apprentissage en ligne hors pair, rentables et qui portent fruit pour nos clients. La solution d'apprentissage en ligne de Gemini est conçue pour les petites et grandes entreprises qui créent des programmes de formation à l'interne et qui souhaitent réduire leurs frais généraux et améliorer le rendement de leurs employés. Gemini offre des solutions et l'expertise nécessaires afin que nos clients puissent implanter un logiciel d'apprentissage en ligne et consacrer leur temps et leurs ressources à en élaborer le contenu. Notre technologie éprouvée assurera que chaque projet entrepris sera une réussite, qu'il sera réalisé selon l'échéance, sans dépasser le budget prévu.

GeMS SWIFT 6.5 offre tout ce que nos clients ont besoin pour créer, développer, vendre, gérer, suivre et améliorer continuellement des solutions adaptatives d'apprentissage en ligne disponibles sur Internet, sur leur intranet ou sur un CD-ROM. Nos technologies sont conçues dans le but de permettre à nos clients d'améliorer le rendement des gens, d'optimiser la mise en marché, de mieux satisfaire leurs clients, de résoudre des problèmes et d'optimiser le rendement sur le capital investi.

GeMS SWIFT 6.5 est une solution globale d'apprentissage en ligne qui intègre un système de gestion d'apprentissage (GeMS) et un environnement d'apprentissage adaptatif (SWIFT). SWIFT est l'interface de l'apprenant qui adapte le contenu d'apprentissage grâce à un algorithme d'essai adaptatif. L'algorithme de testing adaptatif de SWIFT est le fruit de plusieurs années de recherche à l'échelle internationale. Gemini a dernièrement lancé Stellar, une technologie d'évaluation du rendement et des compétences qui s'appuie sur des techniques de modélisation du rendement.

Greenwood Canada

914-6081 No. 3 Road, Richmond (Colombie-Britannique) V6Y 2B2

Téléphone : (604) 231-8197 Télécopieur : (604) 231-8039

Site Internet : <http://www.greenwood.ca>

Personne-ressource : Patrick Chun, directeur

Courriel : pchun@Greenwood.ca

Nombre d'emplois : 6

Produits et projets de recherche

Greenwood se spécialise dans les programmes d'apprentissage de qualité destinés aux écoles secondaires et de langue anglaise. L'entreprise concentre ses efforts sur les programmes d'apprentissage de l'anglais à titre de langue seconde destinés aux étudiants asiatiques de certaines régions, telles que le Canada, les États-Unis, Hong Kong, Taiwan, le Japon et la Chine.

Greenwood propose aux écoles un système d'entreprise intégré sur le Web pour la gestion de la logistique administrative et éducative. Le volet administratif par l'intranet permet aux administrateurs de l'école d'obtenir une efficacité maximale en déléguant au système informatique de nombreuses tâches administratives quotidiennes courantes.

Le volet multimédia éprouvé d'apprentissage assisté par ordinateur permet aux enseignants de se décharger de certaines tâches routinières et, par conséquent, de passer plus de temps de qualité avec chaque étudiant afin de lui offrir de l'encadrement et de la rétroaction supplémentaires. Dans les présentations multimédias, le texte, la voix, l'animation, les graphiques et les vidéos contribuent à une expérience d'apprentissage interactive et cohérente.

Inaam Alvi Technologies

76 Westcroft Drive, Scarborough (Ontario) M1E 3A5

Téléphone : (416) 284-2324

Site Internet : <http://inamalvi.com>

Personne-ressource : Mohammad Inam

Courriel : inam@customer-care.ca

Produits et projets de recherche

Logiciel éducatif pour enfants – innovateur et de grande qualité
Logiciel d'apprentissage assisté par ordinateur pour enfants

Les logiciels éducatifs et d'apprentissage pour enfants font partie intégrante de notre vie aujourd'hui. Nos produits logiciels innovateurs pour enfants offrent une expérience d'apprentissage riche et toute nouvelle grâce à une approche favorisant l'emploi des effets multimédias et audiovisuels faisant de l'apprentissage des langues urdu et anglaise une tâche facile et amusante pour les enfants.

Innova Multimedia

P.O. Box 20020, 35 Carolina Avenue, Stephenville (Terre-Neuve-et-Labrador) A2N 3P8

Téléphone : (709) 643-3026 Télécopieur : (709) 643-3126

Site Internet : <http://www.innovamultimedia.com/>

Courriel : innova@innovamultimedia.com

Personne-ressource : Joe Wiseman

Produits et projets de recherche

Qu'il s'agisse de notre logiciel éducatif, de ressources d'apprentissage pour enfants ou de nos services multimédias aux entreprises, Innova Multimedia vise surtout à mettre en valeur l'apprentissage. Naviguez sur notre site Internet pour découvrir comment nous pourrions vous aider grâce à nos outils comme nos ressources scolaires, nos logiciels d'apprentissage linguistique, nos logiciels éducatifs sur les sciences et un éventail d'autres outils.

Les cours d'angl@is virtuels inc.

Téléphone : (418) 832-0950 Télécopieur : (418) 832-4558

Site Internet : <http://www.anglaisvirtuels.com>

Personne-ressource : Daniel Lévesque

Courriel : info@anglaisvirtuels.com

Produits et projets de recherche

Entreprise innovatrice, *Les cours d'angl@is virtuels inc.* invite ses clients à vivre une expérience linguistique unique, au cœur des nouvelles technologies de l'information et des communications.

Grâce à des classes virtuelles, des cours en plusieurs langues sont offerts de façon individuelle ou en groupe (jusqu'à 6-7 personnes), évitant ainsi aux participants de devoir se déplacer. Ces derniers évoluent, en temps réel, dans un environnement qui permet une interaction vocale et visuelle avec leur professeur.

Mayet Information Systems

P.O. Box 61047 RPO Grant Park, Winnipeg (Manitoba) R3M 3X8

Site Internet : <http://www.mayet.ca>

Personne-ressource : Chris Adamopoulos

Téléphone : (204) 477-1971

Produits et projets de recherche

MIS se spécialise dans les applications de gestion des données sur les étudiants, proposant tout un gramme de services de conception, de développement et d'implantation de logiciels sur mesure. Nous développons des systèmes d'information sécuritaires de la maternelle à la 12^e année pour un déploiement multiplateforme. MIS offre également des services d'hébergement à distance, de gestion de base de données et d'archivage de données fournies par des tiers.

Quillsoft Ltd.

2416 Queen Street East, Toronto (Ontario) M1N 1A2

Téléphone : (416) 698-0111 Télécopieur : (416) 698-1555

Site Internet : <http://www.wordq.com>

Personne-ressource : Fraser Shein, président

Courriel : assistant@quillsoft.com

Produits et projets de recherche

Développeur de logiciels d'aide à l'écriture.

Le logiciel WordQ est un outil d'écriture qui peut être utilisé avec les logiciels de traitement de texte courants. WordQ propose des mots à utiliser et donne des commentaires vocaux. Les utilisateurs de tous les âges ayant des difficultés d'écriture et de rédaction sauront en profiter.

SpeakQ, un module d'extension de WordQ, est un système convivial de reconnaissance de la parole. Ce module apporte une aide supplémentaire aux utilisateurs, en particulier à ceux ayant des difficultés d'apprentissage qui ne peuvent utiliser d'autres produits de reconnaissance de la parole à cause de leur complexité ou parce qu'ils exigent une capacité de lecture avancée.

SpeakQ offre une interface de formation conviviale, l'ordinateur guidant l'utilisateur à voix haute. Celui-ci peut alors dicter directement dans un document ou encore ajouter à la liste de prédiction de WordQ. Une correspondance sera ensuite établie entre ces paroles et la fonction de prédiction de mots.

Recombo

Site Internet : <http://www.recombo.com>

Personne-ressource : Steven Forth

Courriel : steven@recombo.com

Produits et projets de recherche

Le système Recombo Connector for Learning Content offre une plateforme d'intégration rapide, facile et rentable. Ce logiciel assure l'interopérabilité, respecte les normes et peut être intégré à tout système de gestion de l'apprentissage.

Technolinks Incorporated

18 Kittredge Court, Richmond Hill (Ontario) L4C 7X3

Téléphone : (905) 508-2969

Site Internet : <http://www.technolinks.com>

Personne-ressource : Penny McCahill

Courriel : penny@technolinks.com

Nombre d'emplois : 2

Produits et projets de recherche

Technolinks travaille en collaboration avec les éducateurs partout dans le monde dans les domaines reliés au développement des langues (l'anglais à titre de langue première ou seconde), à l'utilisation des technologies dans l'enseignement, à la recherche en éducation, à l'administration scolaire et à la formation commerciale.

Cloze Encounters Unlimited est un logiciel artistique et linguistique dont le but est de motiver les apprenants. Il permet aux étudiants seuls ou en petits groupes de développer trois types de casse-tête pour d'autres apprenants. Comme le programme est présenté sous la forme d'une structure, il ne comprend aucun casse-tête : ce sont les utilisateurs qui créent des casse-tête correspondant à leur niveau de langue et sur des sujets qui les intéressent. Le texte servant à composer un casse-tête spécifique peut être l'œuvre d'un étudiant ou extrait d'une nouvelle, d'un roman, d'un recueil de poèmes, des paroles d'une chanson, d'une coupure de journal, etc. Par conséquent, on peut concevoir des casse-tête pour tout niveau de lecture, sur tout sujet et de toute longueur, selon les besoins des étudiants.

Cache-cache est l'adaptation en langue française de Cloze Encounters Unlimited. Le logiciel français ressemble à la version anglaise, mais ses options et ses fonctionnalités sont adaptées aux particularités de la langue française.

TTG Systems

2100 — 10130 103rd Street, Edmonton (Alberta) T5J 3N9

Site Internet : <http://www.ttg-inc.com>

Téléphone : (780) 462-6365 Télécopieur : (780) 450-0186

Personne-ressource : Lloyd Elder

Produits et projets de recherche

Depuis 30 ans, TTG Systems offre des solutions de formation et d'amélioration du rendement des employés à des clients importants à l'échelle mondiale. Grâce à Competency Analysis Profile^{MC}, notre méthodologie d'établissement de profils de compétences, et TRACCESS^{MC}, notre logiciel, vous pourrez combiner la conception des tâches et des processus, la réalisation de l'apprentissage et la gestion du rendement en une seule solution.

Centres de recherche en technologies de formation linguistique

Alberta Distance Learning Centre

4601 – 63rd Avenue (Box 4000), Barrhead (Alberta) T7N 1P4

Téléphone : (780) 674-5333 poste 5141 Télécopieur : (780) 674-7593

Site Internet : <http://www.adlc.ca>

Personne-ressource : Ralph Helder, directeur

Courriel : rhelder@adlc.ca

Projets de recherche

L'Alberta Distance Learning Centre offre des possibilités d'apprentissage à distance efficaces, spécialisées et qui portent fruit.

L'Alberta Distance Learning Centre est une école publique subventionnée par le gouvernement provincial et faisant partie de la division scolaire de Pembina Hills. Il s'agit de l'une des premières écoles à l'échelle mondiale dans la diffusion de programmes d'apprentissage à distance aux étudiants de la 1^{ère} à la 12^e année. L'éducation à distance est offerte sous format papier et en ligne. L'ADLC dessert les étudiants et les écoles partout en Alberta, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut ainsi que des étudiants du monde entier souhaitant poursuivre leur éducation dans le cadre des programmes d'études de l'Alberta.

Le personnel de l'école est constitué de professeurs certifiés d'expérience et d'employés de soutien dévoués qui se font un plaisir d'aider les étudiants à atteindre leurs objectifs d'apprentissage.

Centre de recherche de l'Université Athabasca

Téléphone : (780) 675-6821

Site Internet : <http://www.athabascau.ca>

Personne-ressource : Rory McGreal, directeur

Courriel : ror@athabascau.ca

Projets de recherche

Heather Kanuka (Chaire de recherche du Canada sur l'apprentissage électronique) – Portant en particulier sur les outils de communication Internet synchrones et asynchrones, la recherche de M^{me} Kanuka est axée sur les façons dont ces technologies influencent ou transforment les études et la recherche, l'enseignement et l'apprentissage ainsi que l'administration que nécessitent ces systèmes.

Oscar Lin (CRSNG) – Grâce à sa recherche sur la création et la diffusion de cours sur le Web, M. Lin développe des agents d'apprentissage permettant aux enseignants de générer des plans de formation en temps opportun, personnalisés et adaptatifs selon les besoins de chaque étudiant.

Dietmar Kennepohl (BTA) – En collaboration avec des spécialistes de l'Université Athabasca et de l'Institut de technologie du nord de l'Alberta, M. Kennepohl étudie les aspects fonctionnels et pédagogiques de l'utilisation d'outils à distance via Internet. Son équipe de recherche a conçu un laboratoire permettant aux étudiants de mener des essais en temps réel à l'aide de contrôles Internet.

Marti Cleveland-Innes (CRSH) – À la suite d'une étude préliminaire récente dont l'objectif était d'aider à comprendre et à expliquer les conditions dans lesquelles un étudiant adopte le rôle d'un apprenant en ligne, M^{me} Cleveland-Innes effectue des essais sur les relations entre l'ajustement du rôle de l'apprenant, l'interaction et l'apprentissage de haut niveau chez les groupes d'enquête en ligne.

Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation

Collège Elborn, 1201 Western Road, London (Ontario) N6G 1H1

Téléphone : (519) 661-3619 Télécopieur : (519) 661-4223

Site Internet : <http://www.cllrnet.ca/index.php?fa=CLLRNet.showCLLRNet.fr>

Personne-ressource : Lisa Willemse, gestionnaire, communications

Courriel : lisa@cllrnet.ca

Projets de recherche

Le Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation appuie plus de 40 différentes activités de recherche menées dans 33 établissements du pays, avec la participation de 127 chercheurs, 68 attachés de projets, 230 étudiants et 106 partenaires des secteurs public, privé et bénévole. Le siège social du Réseau canadien de recherche sur le langage et l'alphabétisation est situé à l'Université de Western Ontario.

Objectifs

Créer des connaissances et les intégrer au savoir actuel pour améliorer les compétences linguistiques des enfants canadiens, ainsi que leurs capacités de lecture et d'écriture.

Établir des réseaux de groupes d'intervenants pour faciliter la mise en application des résultats de la recherche.

Mesurer l'efficacité des pratiques traditionnelles dans le domaine et mettre en application les connaissances existantes pour créer de meilleurs programmes et protocoles d'éducation et de traitement.

Mettre sur pied des réseaux permanents à l'échelle fédérale et provinciale pour l'élaboration de politiques fondées sur des données probantes.

Principales activités

Investir dans des projets pluridisciplinaires et optimiser les connaissances accessibles à tous les participants du Réseau.

Investir dans des ressources partagées et des technologies complexes pour les rendre accessibles aux chercheurs individuels qui n'ont pas les moyens financiers d'y accéder.

Octroyer des fonds pour former des étudiants dans le domaine du langage et de l'alphabétisation et favoriser l'émergence de la prochaine génération de spécialistes dans ce domaine.

Créer des liens entre les milieux de la recherche et de l'éducation, les cliniciens et les autres partenaires, ce qui permettra de concrétiser rapidement les résultats.

Promouvoir l'établissement de partenariats avec l'industrie, les associations dans les domaines de l'éducation et de la santé, les organismes de prestation de services, les organisations sans but lucratif et le gouvernement.

Laboratoire en informatique cognitive et environnements de formation (Télé-Université) (LICEF)

100, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H2X 3P2

Téléphone : (514) 843-2015 Télécopieur : (514) 843-2151

Site Internet : <http://www.licef.teluq.quebec.ca/>

Personne-ressource : Claude Rigault

Courriel : crigaulr@licef.teluq.quebec.ca

Projets de recherche

Le LICEF, c'est un laboratoire en informatique cognitive et environnements de formation mais c'est également le Centre de recherche de la Télé-Université.

Il regroupe une soixantaine de personnes dont des chercheurs, des assistants de recherche, des analystes, des programmeurs, des techniciens et des étudiants issus des domaines de l'informatique cognitive, des télécommunications, de la linguistique computationnelle, de la psychologie cognitive, de l'éducation et des communications.

Cette équipe dynamique travaille à développer des méthodes, des outils de conception et de réalisation de systèmes de téléapprentissage.

Université St-Mary's, Liberated Learning

Université Saint Mary's, Halifax (Nouvelle-Écosse) Canada B3H 3C3

Téléphone : (902) 496-8741 Télécopieur : (902) 496-8122

Site Internet : <http://www.liberatedlearning.com>

Personne-ressource : David Leitch

Courriel : david.leitch@smu.ca

Nombre d'emplois : 18

Projets de recherche

LIBERATED LEARNING© (« apprentissage sans entraves ») est une application unique se servant de la technologie de reconnaissance de la parole pour aider les étudiants universitaires ayant une incapacité.

Dans les classes intégrant le système LIBERATED LEARNING, les cours sont transcrits en temps réel, grâce à la reconnaissance automatique de la parole, et projetés devant la classe, ce qui permet aux étudiants de « voir » les cours. Après les cours, des notes complètes sont générées par le logiciel et fournies sous différents formats.

GESTION DE CONTENU

Les technologies appartenant au secteur de la gestion de contenu consistent en une variété de solutions logicielles et d'applications facilitant l'organisation, la catégorisation et la structuration de ressources informationnelles. Ces technologies sont donc essentielles afin d'emmagasiner, de publier et de réutiliser de diverses manières ces ressources. Les applications de gestion de contenu permettent entre autres de créer, d'interpréter et d'analyser automatiquement des informations non-structurées, telles que les documents Word et les courriers électroniques, et des informations semi-structurées, telles que les formulaires et pages Web contenant des métadonnées. Ces opérations servent à extraire des connaissances organisées, ciblées et précises de grandes quantités de documents peu ou pas structurés.

Parmi les applications les plus courantes des technologies de gestion de contenu, on retrouve les moteurs de recherche, les outils de catégorisation, les outils de gestion de courrier électronique, les correcteurs grammaticaux ainsi que toute la gamme des outils spécialisés servant à analyser, classifier, traiter et stocker les contenus des bases de données contextuelles.

Cette catégorie de technologies langagières est de loin la plus importante au sein de l'industrie canadienne en termes de nombre de projets de recherche. En effet, ce document répertorie cinquante-cinq entreprises privées canadiennes se consacrant à la recherche et au développement de produits technologiques de gestion de contenu. Les centres de recherche travaillant au développement de ce type de technologies sont eux aussi nombreux, ce répertoire en dénombant neuf.

Entreprises technologiques de gestion de contenu

ACS Software Canada Ltd.
13350 237th Street, Suite A, Maple Ridge (Colombie-Britannique) V4R 2V9 Téléphone : (604) 467-1888 Site Internet : http://www.acssoftware.com Personne-ressource : Peter Pam Courriel : info@acssoftware.com
Produits et projets de recherche
ACS développe des logiciels de gestion de l'information. Organisation et contrôle des dossiers; accès facile aux dernières révisions; automatisation de procédures d'approbation de documents; affichage, impression et révision de dessins et de documents; garantie de la conformité aux règlements. ACS est mieux connue pour ses logiciels de gestion de documents et du flux des travaux <u>AutoEDMS</u> et <u>AutoEDMS Anywhere</u> . AutoEDMS incorpore le puissant moteur de gestion du flux des travaux <u>AutoEDMS Workflow Engine</u> . ACS offre également le module de révision optionnel <u>AutoEDMS Redline Module</u> .

Adapsys L.P.

363 Broadway Avenue, 2nd floor, Winnipeg (Manitoba) R3C 3N9

Téléphone : (204) 957-1885

Site Internet : <http://www.adapsys.ca>

Personne-ressource : Brian Meyer

Courriel : bmeyer@adapsys.ca

Nombre d'emplois : 75

Produits et projets de recherche

Nous travaillons avec une variété de technologies logicielles et matérielles qui permettent aux entreprises d'améliorer la gestion et le contrôle de leurs renseignements structurés (bases de données) et non structurés (documents), et de combler le fossé entre les processus d'affaires traditionnels et les technologies d'affaires d'aujourd'hui.

Notre expertise technologique comprend les services suivants : imagerie et capture de données, gestion de documents et de dossiers, saisie de données, numérisation de fichiers rétrospectifs, conversion en format PDF/HTML, services d'indexation, gestion du flux de travaux et formulaires électroniques et solutions de collaboration.

Agence de gestion de l'information et de recherche (AGIR)

935, boul. Décarie, bureau 214, Saint-Laurent (Québec) H4L 3M3

Téléphone : (514) 855-1666 Télécopieur : (514) 855-0698

Site Internet : <http://www.natquest.com>

Personne-ressource : Yvette Rousseau

Produits et projets de recherche

Recherche en Langage Naturel

NQL (Natural Query Language) permet l'intégration de notre puissante technologie pour la publication d'information sur disque compact multimédia. Cette bibliothèque de programmes permet l'intégration de la recherche en langage naturel à l'intérieur de différentes solutions.

NatQuest^{MD} Pro est destiné à la gestion et la recherche d'information. Il utilise la technologie NQL qui permet le traitement de plusieurs millions de documents disponibles sous format de traitement de textes, bases de données, chiffriers électroniques ou HTML.

NatQuest^{MD} Web permet de créer des bases d'information, naviguer, retrouver efficacement et partager l'information au sein de l'entreprise.

NatQuest Edition : Basé sur l'utilisation du langage naturel et sur un modèle dynamique de présentation de l'information, NatQuest^{MD} Edition permet de préparer et diffuser à moindre coût une base d'information multimédia.

AmikaNow! Corporation

700 March Road, Suite 203, Kanata (Ontario) K2K 2V9

Téléphone : (613) 599-4445 Télécopieur :

Site Internet : www.amikanow.com

Personne-ressource : Suhayya (Sue) Abu-Hakima

Courriel : management@amikanow.com

Nombre d'emplois : 15

Produits et projets de recherche

AmikaNow! œuvre dans le domaine des solutions de gestion et d'analyse de contenus de courrier électronique. Les produits logiciels sont basés sur des algorithmes statistiques et sémantiques afin de détecter tout concept disponible.

Apostrophe Software inc.

183 Bathurst Street, Suite 302, Toronto (Ontario) M5T 2R7
Téléphone : (416) 591-2373 Télécopieur : (416) 591-7319
Site Internet : <http://www.aposoft.com>

Produits et projets de recherche

CipherShare : un système sécurisé de gestion de documents distribués, permettant de partager et de gérer vos documents sur Internet en toute sécurité.

OrcHeStRa : progiciel d'analyse des exigences physiques conçu dans le but d'aider les professionnels du domaine de la santé et de la sécurité à mieux comprendre et cataloguer les exigences physiques des travailleurs.

Arikus Inc.

4 Dunlace Drive, Toronto (Ontario) M2L 2R9

Téléphone : (416) 410-8701

Site Internet : <http://www.arikus.com>

Personne-ressource : Aris Zakanthanos

Produits et projets de recherche

Le cœur de l'application inContext^{MC} d'Arikus est le moteur Arikus Information Refinery Engine (AIRE), qui englobe toutes les technologies de base d'Arikus. Ces technologies de base sont également disponibles sous forme de trousse de développement logiciel (trousse SDK) destinées aux développeurs de logiciels, qui correspondent donc au produit SDK inContext^{MC}.

Arikus offre une plateforme de recherche documentaire permettant un traitement automatique de données non structurées. C'est la capacité de classer un document selon une requête qui constitue le fondement de toute plateforme de ce type. Cette fonction de base est un préalable à toute autre fonction : sans un bon algorithme de classement au cœur de l'application, rien ne fonctionnera de façon adéquate.

La plateforme de recherche documentaire d'Arikus repose sur une analyse linguistique (en langage clair) et une analyse statistique. La structure des algorithmes de classement sépare l'analyse linguistique, fondée sur le langage, de l'analyse statistique, qui ne relève pas du langage. L'analyse linguistique permet de déterminer différentes propriétés reliées au langage, telles les mots vides, les inflexions grammaticales, les mots composés, les enclitiques et les proclitiques. L'analyse linguistique peut être améliorée de sorte à prendre en considération toute construction particulière reliée au langage, comme les syntagmes nominaux. L'analyseur linguistique crée un modèle de la requête qui est ensuite transmis à l'élément d'analyse statistique pour fins de traitement. L'élément statistique cherche les tendances et les déviations par rapport aux normes de collecte de données. L'analyse statistique considère les mots comme des symboles abstraits, ce qui lui permet de traiter n'importe quelle langue basée sur les mots. L'analyse effectuée permet d'identifier automatiquement les mots connexes. Ces mots peuvent ensuite être présentés aux utilisateurs pour leur permettre de modifier leur requête ou être utilisés pour préciser automatiquement les requêtes.

Aruna Software

600 Weber Street North, Suite 200, Waterloo (Ontario) N2V 1K4

Téléphone : (519) 884-4491 Télécopieur : (519) 884-7671

Site Internet : <http://www.arunasoftware.com>

Produits et projets de recherche

L'application primée Aruna Companion est un système de base de données composé de deux produits clés : Aruna FastPath et Aruna Query.

Avec FastPath, vous pouvez obtenir des renseignements pertinents de toutes vos sources de données rapidement et facilement. FastPath effectue l'intégration des données, le nettoyage des données et la recherche rapide de données, vous permettant d'obtenir des renseignements commerciaux fiables lorsque vous en avez besoin.

Grâce à Aruna Query, vous pourrez poser votre requête en anglais courant pour avoir les réponses à vos questions d'affaires. De plus, vous pourrez accéder ad hoc à vos données en mode descendant et vous pourrez afficher les données sous forme d'un tableau, d'un schéma ou d'un graphique.

Le système Aruna Companion fonctionne avec vos systèmes actuels de bases de données, sans accroître la charge de travail de votre service TI. En outre, vous pourrez vous attendre à un rendement de votre capital dans les quelques mois qui suivront votre investissement.

Axonwave Software Inc.

873-595 Burrard Street, P.O. Box 49042, Vancouver (Colombie-Britannique) V7X 1C4

Téléphone : (604) 570-0182 Télécopieur : (604) 570-0185

Sites Internet : <http://www.axonwave.com> et <http://www.axonwavecis.com>

Personne-ressource : Fred Popowich

Courriel : popowich@axonwave.com

Nombre d'emplois : 25

Produits et projets de recherche

Emploi de l'exploration de textes et du traitement des langages naturels dans le traitement des réclamations pour des soins de santé

Voici une application destinée au traitement des réclamations pour des soins de santé qui traite les renseignements structurés et non structurés associés aux réclamations de régimes d'assurance-maladie. L'application se sert d'un moteur de traitement des langages naturels (TLN) ainsi que de données particulières à l'application, écrites en langage de spécification du concept. À l'aide de techniques de TLN, les entités et les relations qui servent d'indicateurs des réclamations remboursables, sont extraites des notes des gestionnaires, des journaux des centres d'appels et des dossiers des patients afin d'identifier les réclamations nécessitant une enquête approfondie. On peut alors appliquer des techniques d'exploration de textes afin de relever les liens entre différentes entités et de combiner les indicateurs pour attribuer un pointage aux réclamations individuelles. Le pointage attribué aux réclamations sert à déterminer s'il y a une possibilité de fraude ou d'abus ou encore pour déterminer si les réclamations doivent être payées par ou conjointement avec d'autres assureurs ou organisations. On peut ensuite combiner les liens décelés entre les réclamations et d'autres données pour créer des dossiers de réclamation. Les questions de conception de l'application sont abordées, en particulier l'emploi de techniques fondées sur des règles, qui ont une capacité d'analyse plus approfondie que les techniques statistiques traditionnelles.

SME Système de veille à la concurrence

Le Web est un environnement naturel pour l'étude des interactions d'agent à agent puisqu'il offre en même temps la connectivité nécessaire à favoriser une grande variété d'interactions et une grande quantité de renseignements qui peuvent être utilisés pour appuyer ces interactions. Une forme courante d'interaction entre agents est l'établissement ou la négociation d'une relation entre un consommateur et un fournisseur. Par exemple, un fournisseur d'un produit ou service donné désire établir une relation avec un consommateur de ce produit ou service. Une grande quantité de renseignements pertinents à l'établissement de ce genre de relation est actuellement disponible sur Internet, mais ces renseignements font l'objet de peu de balises permettant leur intégration facile à une application. Notre objectif est d'offrir un traitement linguistique qui peut servir à l'extraction automatique de données provenant de documents divers et de pages Web (que nous appelons des ressources textuelles). L'information ainsi extraite, des renseignements sur la source des ressources textuelles et d'autres provenant de bases de données consommateur-fournisseur peuvent être utilisés pour attribuer un pointage ou classer les relations entre les consommateurs et les fournisseurs. Toutes ces données, y compris le pointage, peuvent éventuellement servir à

créer une application visuelle et interactive ayant trait aux consommateurs et aux fournisseurs.

Solutions intelligentes d'accès et d'analyse de l'information

Les organismes d'intervention d'urgence peuvent accéder à une énorme quantité de données contenues dans des bases de données et des systèmes de gestion de documents structurés ainsi que dans des serveurs de fichiers accessibles via Internet ou différents intranets en format textuel ou non structuré. Le défi consiste à rassembler ces différentes sources de données et de donner aux utilisateurs accès à l'information qui leur est pertinente en temps opportun. En général, on peut consulter cette information (1) par le biais d'une interface de recherche utilisant des mots clés ou (2) en naviguant dans un plan de classification pré-établi alimenté de documents au préalable. Cependant, les méthodes existantes ont leurs limites tant du point de vue des utilisateurs souhaitant accéder aux données qu'en ce qui a trait aux méthodes utilisées pour charger le portail de données pertinentes. Nous élaborons actuellement un système qui mise sur les taxonomies, les plans de classification et la terminologie existants afin de créer une application fournissant une catégorisation automatique et une visualisation dynamique sans avoir recours à un matériel de formation propre au domaine de spécialité.

Blast Radius

1146 Homer Street, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 2X6

Téléphone : (604) 647-6500 Télécopieur : (604) 689-1963

Site Internet : <http://www.blastradius.com>

Personne-ressource : David Saxon

Produits et projets de recherche

Nous offrons des technologies ayant pour but de relever des défis liés à la création de contenus et à la collaboration, contribuant à l'atteinte des objectifs d'entreprises axées sur les clients. Les produits de Blast Radius transforment le contenu en un atout puissant pouvant profiter à l'ensemble de l'entreprise.

Blast Radius a créé une toute nouvelle vision de collaboration pour les équipes créatives que nous appelons Documentspaces. Les Documentspaces sont des « lieux » à l'intérieur de documents dans lesquels les équipes peuvent se rencontrer et travailler en direct ou en différé afin de créer, de réviser et de publier du contenu documentaire et graphique.

XMetaL^{MD} est la première gamme de produits à intégrer la vision collaborative de Documentspaces. Au lieu d'essayer de trouver une solution universelle, XMetaL donne aux entreprises tous les outils nécessaires pour le développement et la personnalisation leur propre solution de création XML. Le résultat assure que le contenu XML est diffusé rapidement par de nombreux canaux – tout en réduisant les dépenses. La gamme XmetaL comprend six composants de pointe développés dans le but de simplifier la création, la révision, le déploiement et la distribution du contenu XML.

Casebank Technologies

1 Kenview Boulevard, Brampton (Ontario) L6T 5E6

Téléphone : (905) 792-0618 Télécopieur : (905) 792-0446

Site Internet : <http://www.casebank.com>

Personne-ressource : Darius Knight, vice-président, ventes et marketing

Courriel : dknight@casebank.com

Produits et projets de recherche

SpotLight un outil d'aide à la prise de décisions et de gestion des connaissances fondé sur l'expérience antérieure.

Le but premier de SpotLight est d'aider à résoudre des problèmes complexes (p. ex. en effectuant un diagnostic lors de la défaillance d'équipement). SpotLight guide l'utilisateur afin de trouver la solution à son problème en posant des questions astucieuses et pertinentes, tout comme un vrai spécialiste. SpotLight raisonne à propos du problème en se servant de sa base de connaissances de problèmes résolus (des cas) pour trouver des cas similaires. Ceux-ci sont présentés à l'utilisateur par ordre de correspondance avec des questions additionnelles. L'utilisateur peut alors consulter les cas proposés pour déterminer lequel correspond le mieux à son problème actuel ou répondre à d'autres questions. SpotLight analyse chaque réponse au fur et à mesure pour sélectionner les cas pertinents et reclasser la liste. Lorsque l'utilisateur a choisi la meilleure correspondance, il peut consulter le matériel associé au cas décrivant la cause profonde, les consignes de réparation, des conseils, des explications, les personnes-ressources et des liens vers des renseignements utiles.

Le deuxième objectif de SpotLight est de saisir et de conserver les connaissances pertinentes à la résolution des problèmes dans l'organisation de manière transparente et efficace. Les connaissances sont ajoutées à la base de connaissances structurée (ou la base des cas) de deux façons. Au début, on développe une base des cas initiale en utilisant les données historiques (telles que les fiches d'entretien et les rapports d'incidents). Ensuite, quand l'utilisateur est confronté à un problème ne correspondant à aucun cas similaire, SpotLight facilite la résolution du problème en partageant la phase diagnostique avec d'autres intervenants (par exemples des spécialistes). Une fois le problème résolu, toute l'information pertinente, comme les données entrées par l'utilisateur et capturées de manière transparente pendant la session, peut facilement être sauvegardée sous la forme d'un nouveau cas.

La technologie de base qu'utilise SpotLight est le raisonnement par cas. Les extensions brevetées de CaseBank le démarquent des autres produits de raisonnement par cas disponibles sur le marché, grâce à sa capacité de fournir une aide à la prise de décisions intelligente dans des environnements complexes.

Cedrom-SNI inc.

825, avenue Querbes, bureau 200, Outremont (Québec) H2V 3X1

Téléphone : (514) 278-6060 Télécopieur : (514) 278-5415

Site Internet : <http://www.cedrom-sni.com>

Personne-ressource : François Aird

Courriel : m.veillette@cedrom-sni.com

Nombre d'emplois : 90

Produits et projets de recherche

CEDROM-SNI permet de gérer plus facilement l'information pertinente pour votre organisation : recherches dans les archives, veilles sur l'actualité, diffusion d'information à des groupes d'utilisateurs, affichage d'articles sur Internet ou l'intranet.

Le Biblio Branchée d'Eureka.cc vous offre un choix exclusif, mis à jour quotidiennement parmi les plus grands quotidiens du pays. Le tout est complété par une couverture internationale de titres anglophones et francophones renommés. Biblio Branchée d'Eureka.cc vous donne accès à un vaste choix de journaux, de publications spécialisées, d'agences de presse, de capsules audio et de transcriptions d'émissions télévisées et radiophoniques.

CGK Technologies Group

85 Bayfield Street, Suite 402, Barrie (Ontario) L4M 3A7

Téléphone : (705) 733-9099 Télécopieur : (705) 733-8859

Site Internet : <http://www.cgkgroup.com>

Personne-ressource : Krista Larivière

Courriel : krista@cgkgroup.com

Produits et projets de recherche

Développement d'applications Web : gestion de contenu Web, développement Web personnalisé, commerce électronique, soutien technique.

Commercialisation et communications Internet : optimisation des moteurs de recherche, conception Web, marketing par courriel, statistiques et analyses Web, gestion de contenu Web, infrastructure Internet.

Hébergement Internet : protection de données, services de gestion Internet, services de courriel.

Chamblon Systems

40 Wentworth Avenue, Cambridge (Ontario) N16 1G6

Téléphone : (519) 622-6527

Site Internet : <http://www.chamblon.com>

Courriel : info@chamblon.com

Produits et projets de recherche

Chamblon Systems développe des outils et des solutions de traitement de langages naturels depuis près de vingt ans.

Pour le moment, nous offrons deux produits : Quant, un programme permettant de mesurer le texte dans Microsoft Word dans l'environnement Windows et TerminologyExtractor, un outil servant à extraire des mots et des collocations de documents HTML, RTF et Microsoft Word ainsi que de fichiers de texte en clair.

Cogilex Natural Language Processing

1855, chemin Kenilworth, Mont-Royal (Québec) H3C 2S7

Site Internet : <http://www.cogilex.com/>

Courriel : info@cogilex.com

Produits et projets de recherche

Cogilex propose des solutions de traitement de langages naturels à ses partenaires industriels et à ses clients en leur offrant une variété d'applications utilisant l'exploration de texte et l'extraction d'information. L'expertise de Cogilex réside dans sa compréhension affinée de textes non structurés acquise par des analyses syntaxiques et sémantiques guidées par les données.

Pour assembler des solutions personnalisées, Cogilex utilise une série d'outils sophistiqués constitués de composants Win32 et Linux, dont :

Un identifiant de langue : Détermine la langue d'un document ou d'une portion de texte. L'identifiant de langue de Cogilex peut traiter les documents multilingues.

Un générateur de formes canoniques : Attribue une forme générique aux mots à différents niveaux d'abstraction, depuis la simple radicalisation au remplacement par un synonyme ou un hyperonyme. Cette fonction permet d'effectuer une indexation sophistiquée de textes.

Étiqueteur morphologique : Assigne une nature grammaticale et des attributs morphologiques aux mots. Cette fonction peut être utilisée à titre d'aide lors de l'analyse syntaxique ou toute seule pour l'indexation et la recherche avancées de textes.

Étiqueteur de syntagmes nominaux : Détermine les limites et la structure des syntagmes nominaux. Cette fonction sert à l'extraction de concepts et à l'indexation de textes ainsi qu'à générer des données pour l'identifiant d'entités.

Un identifiant d'entités : Établit la nature sémantique de syntagmes nominaux selon une ontologie hiérarchique en utilisant des règles contextuelles sophistiquées.

Concordancier affiné : Cherche le contexte de l'occurrence d'une tendance dans un ensemble de documents. Ces tendances peuvent être fondées sur une variété de propriétés lexicales, syntaxiques et sémantiques.

Analyseur syntaxique : Établit les relations grammaticales entre des mots et des groupes de mots. L'analyseur de Cogilex est un analyseur de la langue anglaise puissant, basé sur les dépendances.

Extracteur d'attributs d'entités : Crée des fiches Entité-Attribut-Valeur à partir des résultats de l'analyse syntaxique, fondées sur la représentation des connaissances de différents domaines. Cette fonction est utilisée pour l'extraction affinée de l'information à partir de phrases. On peut atteindre un niveau élevé de précision dans des domaines bien spécifiques.

Interprète sémantique : Confirme ou infirme des nouvelles fiches d'entités provenant des descriptions de connaissances d'un domaine. Ce composant effectue une analyse de haut niveau des relations entre les différentes fiches extraites et mesure la précision et la similitude de l'information extraite des phrases.

Cognos Incorporated

5700 Yonge Street, North York (Ontario) M2M 4K2

Téléphone : (416) 221-0937

Site Internet : <http://www.cognos.com/>

Personne-ressource : David Laverty

Produits et projets de recherche

Cognos conçoit des logiciels d'intelligence d'affaires (business intelligence ou BI) et de planification du rendement (performance planning) pour les entreprises. Ses solutions permettent aux entreprises d'améliorer et de contrôler leur rendement tout au long des étapes clés du cycle de gestion : la planification et la budgétisation, la mesure et le suivi du rendement, la préparation de rapports et l'analyse. Cognos est la seule entreprise à offrir un soutien à toutes ces activités de gestion clés grâce à une solution complète qui comprend tous les composants essentiels de gestion du rendement de l'entreprise (CPM) : la planification d'entreprise, le déploiement stratégique et l'intelligence d'affaires.

Convera Canada

55, rue Prince, Montréal (Québec) H3C 2M7

Téléphone : (514) 848-9621 Télécopieur : (514) 848-9741

Site Internet : <http://www.convera.com/>

Personne-ressource : Pat Condo

Produits et projets de recherche

RetrievalWare est une plateforme complète et déployable à grande échelle permettant la recherche et la catégorisation de renseignements essentiels pour l'entreprise. Cette application maximise le rendement du capital investi grâce à son infrastructure assurant la recherche de grandes quantités de renseignements non structurés de façon échelonnée, rapide, précise et en toute sécurité dans des sources d'information variées : RetrievalWare peut traiter plus de 200 différents formats texte, vidéo, image et audio en plus de 45 langues.

Excalibur, une solution de recherche sur Internet, représente l'index de résultats Web catégorisés et classés par source le plus vaste et profond au monde. Excalibur indexe et organise le Web en millions de catégories distinctes et fournit des résultats de recherche professionnels et de grande qualité selon des besoins particuliers. Sa précision et son autorité exceptionnelles assureront que les utilisateurs du Web trouveront l'information qu'ils cherchent.

Copernic Technologies, Inc.

360, rue Franquet, bureau 60, Sainte-Foy (Québec) G1P 4N3

Téléphone : (418) 527-0528 Télécopieur : (418) 527-1751

Site Internet : <http://www.copernic.com/fr/>

Personne-ressource : Éric Bouchard, vice-président

Courriel : ebouchard@copernic.com

Produits et projets de recherche

Développeur de Copernic Search, logiciel de recherche et d'indexation :

Indexation

Alliant flexibilité et robustesse, cette technologie permet d'extraire et d'indexer des données stockées sur ordinateur et disques réseaux. Afin d'obtenir un degré de précision d'indexation jamais atteint, ce module fait notamment appel à des technologies de traitement et d'analyse du langage.

Recherche

Cette technologie flexible possède la puissance nécessaire pour interroger simultanément un vaste ensemble de sources d'information. À partir d'un seul point d'entrée, l'utilisateur peut effectuer des recherches simples ou avancées et obtenir en une fraction de seconde des résultats de grande qualité et repérer l'information qu'il recherche.

Résumé de textes

Recourant à des algorithmes basés sur des calculs statistiques et des données linguistiques, cette technologie identifie les concepts clés de tout document et en extrait les phrases les plus marquantes pour produire un résumé du texte original. Ce module fait aussi appel à WebEssence, une technologie exclusive qui élimine le contenu non pertinent des pages Web et permet au module d'aller droit à l'essentiel pour générer des résumés de pages Web d'une qualité étonnante.

Veille

Cette technologie innovatrice permet d'effectuer la surveillance de pages Web et d'être automatiquement prévenu de tout changement apporté à leur état ou à leur contenu. Ainsi, il sera possible d'être avisé par courrier électronique dès que du contenu sera modifié. La technologie est capable de déceler les éléments ayant été modifiés depuis la dernière mise à jour d'une page, réduisant ainsi le temps de lecture des utilisateurs.

Coredge Software Inc.

2190, chemin Thurston, Ottawa (Ontario) K1G 6E1

Téléphone : (613) 739-8580 Télécopieur : (613) 739-8680

Site Internet : <http://www.coredge.com>

Personne-ressource : Gorgon Dalgard

Courriel : galdgard@coredge.com

Produits et projets de recherche

Coredge Software Inc. est un chef de file mondial en matière de conception de logiciels permettant de consulter, d'échanger et d'organiser des données électroniques non structurées.

La gamme de produits COR est le plus important intergiciel à intégrer des bases de données Lotus (telles que des courriels) au progiciel de gestion de documents de Hummingbird. La gamme de produits COR intègre facilement ces progiciels disparates. COR est utilisé par les entreprises Fortune 500 et les organismes gouvernementaux dans le monde entier.

Logik est une application permettant l'analyse et le codage automatique de documents texte non structurés. L'algorithme utilisé par Logik extrait les thèmes clés de documents en format courriel, PDF, DOC, WP, site Web, etc. Logik donne à l'utilisateur une « première idée » du contenu d'un document ou d'une collection de documents avant de lancer une recherche plus détaillée. Logik est utilisé par des grandes entreprises, des chercheurs universitaires, comme soutien des recours en justice, pour assurer la veille à la concurrence et par nombre d'individus qui consacrent beaucoup de temps aux recherches dans le Web. Les outils de collaboration et de visualisation de Logik redéfinissent les façons d'effectuer des recherches!

Coveo Solutions Inc.

2800, avenue Saint-Jean-Baptiste, bureau 212, Québec (Québec) G2E 6J5

Téléphone : (418) 263-1111 Télécopieur : (418) 263-1221

Site Internet : <http://www.coveo.com/fr/index.html>

Personne-ressource : Pascal Soucy

Courriel : psoucy@coveo.com

Nombre d'emplois : 20

Produits et projets de recherche

Produit : Coveo Enterprise Search (moteur de recherche multilingue pour entreprises). Moteur et plateforme de recherche pour entreprises permettant la recherche et la gestion de documents.

Projet : Extraction d'informations et résumé automatique de documents. Recherche et développement dans le domaine de l'extraction d'informations diverses (noms de personnes ou de lieux, par exemple) et du résumé automatique de documents (extraction de concepts et de phrases clés).

Delphes Technologies

75, rue Queen, bureau 3100, Montréal (Québec) H3C 2N6

Téléphone : (514) 938-4500 Télécopieur : (514) 908-2885

Site Internet : <http://www.delphes.com>

Personne-ressource : Richard Turgeon, directeur exécutif, développement des affaires

Courriel : ventes@delphes.com

Produits et projets de recherche

Delphes offre un service intelligent de connaissances intégrant à une technologie innovatrice en organisation du savoir-faire une expertise de pointe en structure d'information.

Ce service de connaissances inclut un marché de connaissances, un panier de services, la gestion du capital intellectuel et l'intelligence d'affaires, assurant des gains de productivité et une valeur stratégique aux entreprises, gouvernements et institutions.

Le système de Delphes comprend en outre des outils d'aide à la tâche tels qu'un conseiller intelligent, un gestionnaire de dossiers personnels, un gestionnaire d'information et un gestionnaire des connaissances.

Fondé sur de solides bases linguistiques, le système de Delphes offre de plus des requêtes en langage naturel, une facilité d'utilisation, une présentation par profil client et thématique d'affaires, une classification automatisée, une synthèse pertinente des résultats, une présentation intuitive des renseignements, l'acquisition de synthèses structurées par dossiers personnels et l'accessibilité IP, par ordinateur de poche ou PC.

Interopérabilité avec les systèmes de gestion suivants :

- Portail : WebSphere/IBM, SPS/Microsoft, BEA Weblogic
- Contenu : CMS/Microsoft, LotusWorkplace/IBM
- Courriel : Lotus Notes/IBM, Microsoft Exchange
- Documentaire : Sharepoint/Microsoft, Documentum/EMC, Hummindgbird
- Sécurité : Microsoft Active Directory, Select Acces/HP, Tivoli/IBM

Documens

5160, boul. Décarie, bureau 800, Montréal (Québec) H3X 2H9

<http://www.documens.com/francais/francais.htm>

Personne-ressource : Ronald Brisebois

Courriel : info@documens.com

Téléphone : (514) 733-1095 Télécopieur : (514) 733-2774

Produits et projets de recherche

Documens est un chef de file dans le domaine de la production et de la gestion des contenus et des documents multilingues en ligne. Avec son siège social situé à Montréal, la société compte plus de 130 employés répartis dans six bureaux en Amérique du Nord et en Europe.

Les solutions et technologies de Documens sont ainsi destinées aux organisations qui veulent améliorer leur productivité en automatisant la production et la gestion de leurs contenus et élargir leur portée en les rendant disponibles en ligne et simultanément dans plusieurs langues, ce qui constitue une valeur ajoutée importante.

EB Data

1075, avenue Van Horne, bureau C, Outremont (Québec) H2V 1J6

Site Internet : <http://www.ebdata.com>

Téléphone : (514) 276-1700, poste 101

Personne-ressource : Frédéric Chevalier, vice-président, développement

Courriel : fvalier@ebdata.com

Produits et projets de recherche

E&B DATA est connu avant tout pour ses produits d'intelligence d'affaires, tels que sa revue d'investissements de capitaux ou son rapport annuel de référence sur les entreprises de haute technologie en Amérique du Nord. Les techniques originales de gestion de contenu et des connaissances développées et utilisées par E&B DATA pour l'acquisition et la diffusion d'information, ont toutefois éveillé un tel intérêt chez ses clients que ces outils informationnels font maintenant partie des services offerts. Les outils de gestion de contenu de E&B DATA comprennent les éléments suivants :

- édition de sites Web et gestion de la communauté du Web : micro-portail CI
- gestion de l'information : DataOrganizer
- diffusion du contenu : Newsletter Manager
- recherches avancées : Website Crawler
- administration du site : WebVerifier

Eloqua Corporation

553 Richmond Street West, Suite 214, Toronto (Ontario) M5V 1Y6

Téléphone : (416) 864-0440 Télécopieur : (416) 864-1881

Site Internet : <http://www.eloqua.com>

Personne-ressource : Mark Organ

Produits et projets de recherche

Logiciel Hypersite : faire parvenir le meilleur message à chaque client potentiel, selon les renseignements que vous avez déjà, afin d'améliorer leur réaction et d'instaurer leur confiance. Vos campagnes de marketing direct Eloqua amènent chaque client potentiel à visiter votre Hypersite, un site Web personnel qui adapte automatiquement votre message selon le type d'entreprise ou d'industrie, le titre de poste, la géographie du visiteur ou toute autre information dont vous disposez déjà. Vous pourrez accueillir les gens en mentionnant leur nom, en leur langue, avec une information spécifique qui montre votre compréhension de leurs besoins au niveau de produits ou du marché.

Ever America

260 Holiday Inn Drive, Suite 25, Cambridge (Ontario) N3C 4E8

Téléphone : (519) 651-3369 Télécopieur : (519) 651-1318

Site Internet : <http://www.ever-america.com>

Courriel : eversales@ever-america.com

Produits et projets de recherche

EVER America développe et commercialise des logiciels de gestion de documents et de contenu pour les organisations des secteurs public et privé. Nos progiciels EVERSuite destinés aux centres de service à la clientèle offrent une solution à divers problèmes de gestion de l'information qui peuvent affecter tant les contacts directs avec les clients que les services administratifs. Notre but premier est de permettre aux organisations de gérer leur contenu non structuré, depuis les images numérisées aux courriels, dans le cadre de leurs processus d'affaires.

Front Logic

111 2nd Avenue South, Suite 300, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 1K6

Téléphone : (306) 653-2725 Télécopieur : (306) 653-0972

Site Internet : <http://www.frontlogic.com>

Personne-ressource : Don Thompson

Courriel : info@frontlogic.com

Produits et projets de recherche

Depuis plusieurs années, Front Logic conçoit des produits destinés à la recherche de renseignements, à la personnalisation de données et à la création de produits numériques, en plus d'offrir des logiciels de portail entièrement personnalisés. Grâce à une série de technologies de base brevetées sous les noms TYPENGO^{MC} et OpenMarketOne, l'entreprise offre des solutions échelonnables de bases de données pour le commerce entre entreprises et de détail, révolutionnant la façon dont les entreprises et les clients cherchent, localisent, présentent et diffusent des informations et des produits et interagissent avec ceux-ci. Les solutions TYPENGO^{MC} et OpenMarketOne d'amélioration de l'expérience Web poussent les fonctions de recherche et de présentation d'informations au-delà des limites connues en termes de puissance, de précision et de vitesse.

Hummingbird

1 Sparks Avenue, Toronto (Ontario) M2H 2W1

Téléphone : (416) 497-7700

Site Internet : www.hummingbird.com

Personne-ressource : Fred Surtin

Courriel : juliette.betts@hummingbird.com

Produits et projets de recherche

Hummingbird conçoit des logiciels permettant aux entreprises de consulter, de gérer, de protéger, d'extraire, d'analyser, d'échanger et d'archiver leur contenu d'affaires et leurs données transactionnelles dans toutes leurs filiales du monde entier.

Ibertron Technologies

209-1829 Ranchlands Blvd. NW, Calgary (Alberta) T3H 1B8

Site Internet : <http://www.ibertron.com>

Téléphone : (403) 241-5578 Télécopieur : (403) 241-5581

Personne-ressource : Alex Fernandez, président

Courriel : president@ibertron.com

Produits et projets de recherche

Ibertron Technologies offre des solutions complètes de gestion d'information destinées à diverses industries, telles que l'industrie pétrolière et gazière, la gestion immobilière, la construction et le secteur manufacturier.

Ibertron crée des logiciels compatibles avec la plupart des technologies de pointe, donnant ainsi aux clients le contrôle définitif de leurs bases de données électroniques en termes de mise à jour et d'accès.

Les logiciels créés peuvent être intégrés aux programmes existants, y ajoutant des fonctionnalités qui dépassent de loin leurs capacités initiales. De plus, ces applications peuvent être automatisées afin d'exécuter certaines tâches à des heures précises. La personnalisation permet non seulement d'augmenter le rendement au travail, mais aussi de simplifier les applications d'affaires essentielles. Les avantages des logiciels de bases de données personnalisés sont nombreux.

Idilia

416, boul. de Maisonneuve Ouest, bureau 416, Montréal (Québec) H3A 1L2

Téléphone : (514) 843-6897 Télécopieur : (514) 843-6347

Site Internet : www.idilia.com

Personne-ressource : Matthew Colledge

Courriel : info@idilia.com

Produits et projets de recherche

Idilia développe des technologies de traitement du langage naturel pour des domaines généraux, permettant de créer des applications logicielles ayant accès à la sémantique précise du langage naturel, ce qui leur permet de traiter l'information formulée en langage naturel semblable au langage humain. Cette technologie repose sur une fusion de la linguistique computationnelle et des approches statistiques de l'apprentissage automatique.

Produits : analyse sémantique, extraction de nouvelles connaissances.

inSystems Corporation

9 Allstate Parkway, Suite 400, Markham (Ontario) L3R 5A4

Téléphone : (905) 513-1400 Télécopieur : (905) 513-1419

Site Internet : <http://www.insystems.com/>

Personne-ressource : Andy Amalfitano

Produits et projets de recherche

InSystems conçoit des logiciels de portail et de gestion de documents visant à aider les compagnies d'assurances à effectuer des ventes sur le Web, à améliorer leur service à la clientèle et à augmenter leur chiffre d'affaires. Comptant parmi ses clients plus de la moitié des 100 assureurs les plus importants en Amérique du Nord, InSystems offre Calligo, une application de gestion de documents; InSystems Tracker, qui assure la conformité aux règlements; et InSystems FastForms, qui permet d'automatiser les formulaires d'assurance disponibles sur le Web. L'entreprise offre également un outil d'accélération des admissions à l'hôpital.

Interfacing Technologies Corporation

3333, chemin Côte Vertu, bureau 400, Montréal (Québec) H4R 2N1

Site Internet : <http://www.interfacing.com>

Téléphone : (514) 737-7333 Télécopieur : (514) 737-0856

Personne-ressource : Meir Levi

Produits et projets de recherche

Interfacing propose des outils logiciels collaboratifs permettant aux utilisateurs d'affaires de modéliser, schématiser et gérer les processus d'affaires et les connaissances qui y sont associées. Nous offrons des applications conviviales et intuitives sous forme de produits de bureau destinés autant à des utilisateurs uniques qu'à des utilisateurs multiples en entreprise.

Le **Enterprise Process Center (EPC)** est notre produit logiciel de gestion des processus d'affaires pour utilisateurs multiples, disponible à un prix abordable. Cette application permet à tous les employés de bureau de se lancer dans des activités collaboratives de modélisation de processus et de gestion de contenu.

Irosoft Inc.

3900, chemin Côte-Vertu, bureau 208, St-Laurent (Québec) H4R 1V4

Téléphone : (514) 920-0020 # 28 Télécopieur : (514) 920-0028

Site Internet : <http://www.irosoft.com>

Personne-ressource : Alain Lavoie

Courriel : lavoie@irosoft.com

Produits et projets de recherche

Irosoft est une société de produits et services fondée en 1995. Irosoft concentre ses activités de services et de recherche et développement sur la gestion électronique de documents (GED), sur la diffusion électronique de l'information, et sur les normes ouvertes telles que XML et SGML.

Irosoft maîtrise tous les aspects de la gestion documentaire, ce qui lui permet d'offrir des solutions unilingues ou multilingues couvrant toutes les étapes du processus documentaire :

- modélisation de structures de données sous forme de schémas ou DTD;

- conversion de documents non structurés vers le XML à partir de grammaires d'analyse;
- édition de documents à l'aide d'éditeurs XML du marché ou de l'éditeur IroXML d'Irosoft;
- analyse de contenu et extraction d'information pour la constitution de bases de connaissances, de dictionnaires spécialisés, de thésaurus et de plans de classification;
- stockage et gestion de documents dans une base de données relationnelle, telle Oracle ou MySQL, ou une base de données XML native comme TeraText;
- diffusion de contenu plurimédia (papier, CD-ROM, Internet);
- conservation de documents et gestion du cycle de vie des documents à l'aide de calendriers de conservation;
- production assistée de documents, via des outils de gestion de processus (workflow), d'automatisation du traitement de l'information, etc.

Dans le cadre de ses activités de R-D, Irosoft développe des outils techno-linguistiques s'intégrant aux solutions de gestion documentaire qu'elle propose. Ces outils constituent une plus-value importante en terme d'ajout de fonctionnalités et de convivialité.

Entre autres, Irosoft a développé :

- un éditeur XML et SGML;
- un outil d'analyse de textes et de création automatique de références croisées d'un document à l'autre sous forme d'hyperliens;
- un moteur de recherche éprouvé permettant de retrouver les documents ou les portions de documents qui répondent à une requête que l'utilisateur a formulée en langage naturel;
- des outils permettant aux utilisateurs d'enrichir leurs requêtes.

Certaines de ces technologies sont déjà utilisées avec succès au sein de solutions de gestion documentaire développées par Irosoft pour plusieurs clients.

iUpload

3385 Harvester Road, Suite 235, Burlington (Ontario) L7N 3N2

Téléphone : (905) 681-5334 Télécopieur : (905) 632-4922

Site Internet : <http://www.iupload.com>

Personne-ressource : Allen Baker

Courriel : info@iupload.com

Produits et projets de recherche

iUpload est un chef de file en matière de conception de logiciels de gestion de contenu et de blogues pour entreprises, offrant des solutions qui aident celles-ci à optimiser le potentiel de vente de leur contenu. Que vous soyez un particulier, une entreprise ou une communauté, iUpload fournit des solutions polyvalentes efficaces pour la création, la gestion et la distribution de contenus, tout en vous donnant une nouvelle plateforme de marketing social qui vous donne plus de visibilité et renforce la présence de vos produits dans de nombreux marchés.

Le progiciel iUpload comprend :

- iUpload Content Manager; un gestionnaire de contenu;
- iUpload Community Publisher; un éditeur pour les collectivités;
- iUpload Personal Publisher; un éditeur pour les individus; et
- iUpload Perspectives; un gestionnaire de blogues.

Tous ces produits fonctionnent de façon transparente au sein de la même interface d'utilisateur, permettant aux éditeurs de tous les niveaux de joindre un nouveau public facilement et rapidement. L'approche échelonnée de iUpload permet d'intégrer le progiciel facilement à tout environnement.

Ixiasoft

75, rue Queen, bureau 4600, Montréal (Québec) H3C 2N6

Téléphone : (514) 279-4942 Télécopieur : (514) 279-3947

Site Internet : <http://www.ixiasoft.com/?lang=fr>

Personne-ressource : Éric Bergeron, président

Courriel : info@ixiasoft.com

Produits et projets de recherche

Les technologies de gestion de contenu pour les entreprises présentent des outils et des méthodes leur permettant de capturer, gérer, stocker, conserver et diffuser du contenu appuyant leurs processus d'affaires. À titre de norme ouverte généralement acceptée pour l'échange d'information et grâce à sa flexibilité dans la création et la réutilisation du contenu, le langage XML fait partie intégrante de toute solution de gestion de contenu pour les entreprises. Conçu entièrement pour traiter du contenu XML, le serveur TEXTML constitue l'ultime base de données et moteur de recherche XML, et est utilisé pour améliorer le rendement des applications de gestion de contenu des entreprises.

Les organisations qui produisent de grandes quantités de documents techniques ont besoin d'applications fiables leur permettant de produire, d'éditer, de mettre à jour et de publier de l'information rapidement et efficacement. Les normes XML, telles que DITA et S1000D, sont des facteurs clés du développement de technologies axées sur la diffusion dynamique de contenu, la réutilisation de contenu et l'économie de coûts.

Knexa

911 – 470 Granville Street, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 1V5

Site Internet : <http://www.knexa.com>

Personne-ressource : Ravinder Mlait, vice-président, ventes

Courriel : infoknexa@knexa.com

Produits et projets de recherche

Knexa est un des plus importants fournisseurs de solutions de gestion des connaissances. Aujourd'hui, les clients de Knexa utilisent ses produits et services pour satisfaire aux besoins de leur clientèle, pour collaborer, partager des connaissances et atteindre l'excellence. Le logiciel de gestion des connaissances innovateur Tribute et la méthodologie d'affaires de Knexa favorisent le partage de connaissances au sein d'organisations ayant comme objectif d'encourager l'innovation, d'augmenter leur chiffre d'affaires, de réduire les frais et de développer une culture d'entreprise cohésive.

Knowledge4You Corporation

675 Cochrane Drive, Suite 510, East Tower, Markham (Ontario) L3R 0B8

Site Internet : www.knowledge4you.com

Personne-ressource : Radu Bestemean

Téléphone : (905) 947 9924 Télécopieur : (905) 248 3285

Produits et projets de recherche

L'entreprise se spécialise dans les produits Web dédiés à la collecte, l'analyse et la dissémination de données. Nous avons développé une série de produits axés sur l'intelligence d'affaires, l'administration scolaire en ligne et l'analyse Web.

Macadamian Software Labs

700, avenue Industrial, bureau 210, Ottawa (Ontario) K1G 0Y9

Site Internet : <http://www.macadamian.com>

Téléphone : (613) 739-5976 Télécopieur : (613) 739-9859

Personne-ressource : Matthew Hately, vice-président, marketing

Produits et projets de recherche

La société Macadamian est spécialisée dans l'architecture, la conception et le développement d'applications voix sur IP – créées depuis le cœur du réseau jusqu'à l'interface des utilisateurs. Nous développons des logiciels fiables et des interfaces intuitives qui permettent d'assurer que les nouvelles applications sont déployées rapidement et adoptées facilement par les utilisateurs.

Marqui Canada

1201 Pender Street West, Suite 300, Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 2V2

Site Internet : <http://www.marqui.com>

Téléphone : (604) 682-7333 Télécopieur : (604) 682-7394

Personne-ressource : Tara Smith

Courriel : tsmith@marqui.com

Produits et projets de recherche

En réunissant la gestion de contenu, la gestion de campagnes par courriel, la gestion de processus d'affaires, la gestion de blogues d'entreprise, l'analytique et d'autres fonctions dans une seule application Web, Marqui permet à ses clients de gérer une grande variété d'initiatives de communication commerciale, tout en évitant les coûts reliés à l'achat de plusieurs produits et les problèmes découlant de leur intégration et de la formation.

MiO Business Intelligence

221, chemin Freeman, bureau 155, Gatineau (Québec) J8Z 2A8

Téléphone : (819) 778-6000 Télécopieur : (819) 778-2596

Site Internet : http://www.mioinc.com/index_f.asp

Personne-ressource : Gilles Larouche, administrateur

Courriel : solutions@mioinc.com

Nombre d'emplois : 10

Produits et projets de recherche

Depuis 1985, la mission de MiO est de d'organiser les connaissances au sein des entreprises de services professionnels grâce à des solutions intégrées permettant de gérer le temps, les ressources financières, les documents et les contacts.

Aujourd'hui, diverses organisations communes, telles que les cabinets d'avocats, les services financiers, les entreprises privées et les gouvernements, ont recours à notre application Jurivox^{MC}.

La conception modulaire unique des solutions de MiO nous permet de modifier et d'adapter nos logiciels en fonction des besoins particuliers de votre organisation – maintenant et à l'avenir.

Notre équipe intégrera des solutions qui seront parfaitement adaptées à vos processus organisationnels. La migration de vos employés vers nos solutions sera facile et la formation offerte par nos instructeurs certifiés assurera le succès de l'apprentissage et de l'implantation.

Lorsque vous aurez besoin de réponses, notre équipe de soutien technique composée de spécialistes compétents sera prête à fournir des réponses rapides et pertinentes à vos questions.

Nomino Technologies

4750, avenue Henri-Julien, bureau R-300, Montréal (Québec) H2T 3E4

Téléphone : (514) 843-2152 Télécopieur : (514) 843-2153

Site Internet : <http://www.nominotechnologies.com/cmsDefault.aspx?ln=fr>

Personne-ressource : Alain Thibault

Courriel : athibault@nominotechnologies.com

Nombre d'emplois : 10

Produits et projets de recherche

Nomino fournit aux entreprises des solutions libre-service échelonnables. Autant les entreprises ayant besoin d'un moteur de recherche traditionnel que celles nécessitant une base de connaissances libre-service puissante trouveront une solution grâce à la technologie de traitement du langage naturel brevetée de Nomino assurant que les clients récupèrent l'information demandée en langage courant.

Nomino Réponse est un outil de repérage d'information et de service à la clientèle Web qui traite les questions posées en langage courant par les usagers d'Internet ou de votre intranet. Fondé sur la technologie de TLN, il fournit des réponses pertinentes aux requêtes non structurées.

Nomino Assistant est une solution puissante, flexible et interactive proposant à nos clients un assistant virtuel personnalisé de nouvelle génération, qui établit instantanément une relation avec leurs clients en s'appuyant sur la compréhension et le dialogue en temps réel.

Nomino Courriel est un système intelligent de gestion des courriels qui analyse, trie et transfère les courriels reçus et y répond automatiquement.

Nomino Recherche est une solution de recherche précise et pertinente pour votre site Web. S'appuyant sur la technologie de TLN, Nomino Recherche fournit une réponse aux requêtes non structurées formulées en langage courant. Nomino Recherche est un moteur de recherche puissant qui peut être intégré à votre site Web, intranet et/ou extranet.

NStein Technologies

75, rue Queen, bureau 4400, Montréal (Québec) H3C 2N6
Téléphone : (514) 908-5406 Télécopieur : (514) 908-5407
Site Internet : <http://www.nstein.com/fr/>
Personne-ressource : Rina Marchand
Courriel : info@nstein.com

Produits et projets de recherche

NStein Technologies (TSX-V : EIN) développe et commercialise des solutions logicielles de pointe qui analysent de grands volumes de renseignements non structurés dans la majorité des langues. Fondée sur la linguistique informatique, la plateforme de NStein collige, organise, analyse, compare, partage et traduit des données en temps réel, quelle qu'en soit la source. Les solutions de NStein transforment un processus décisionnel réactif en un processus proactif — voire prédictif — et elles répondent à des problèmes critiques auxquels font face les entreprises et les organisations. NStein a développé des solutions sur mesure pour ses clients des domaines de la sécurité nationale, des renseignements et de l'édition électronique, ainsi que pour les grandes entreprises et les organismes gouvernementaux.

Open Text Corp

185 Columbia Street West, Waterloo (Ontario) N2L 5Z5

Téléphone : (519) 888-7111 Télécopieur : (519) 888-0677

Site Internet : <http://www.opentext.com>

Personne-ressource : Communications

Courriel : procurement@opentext.com

Nombre d'emplois : 48

Produits et projets de recherche

Open Text Corporation est un fournisseur de solutions de gestion de contenu pour entreprises (ECM), solutions qui réunissent les personnes, les processus et l'information. Les solutions d'Open Text allient le travail collaboratif et la gestion de contenu, transformant l'information en connaissance, ce qui est la base de l'innovation, de la mise en conformité et de la croissance.

Livelink Enterprise Server, le produit phare d'Open Text, est la solution principale de gestion de contenu pour entreprises. Elle tire sa richesse fonctionnelle d'une combinaison unique d'outils de travail collaboratifs, de gestion de contenu, de recherche d'information et de gestion de processus automatisés, étroitement intégrée dans une solution facile à personnaliser et à déployer.

Pathix ASP

9 Austin Street, P.O. Box 13306, Station A, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1B 4B7

Site Internet : <http://www.pathix.com>

Téléphone : 1 866 724-8500 Télécopieur : (709) 724-8545

Produits et projets de recherche

Pathix ASP, une division de ACROHELIPRO Global Services Inc., offre un service hors pair dans le domaine des technologies de l'information. Société spécialisée dans les solutions de gestion totale des connaissances, Pathix ASP réunit les connaissances, les compétences, la créativité et la technologie afin de concevoir des solutions qui donnent des résultats d'affaires mesurables. Nous avons une expérience approfondie de l'administration centralisée de réseaux pour des établissements à distance, de l'implantation de plateformes Lotus Notes et Domino, de la création de solutions d'entreposage de données et de services de programmation à l'aide d'outils de pointe, tels la plateforme universelle Internet WebSphere de IBM.

Navixa est un système logiciel complet de gestion pour le domaine de l'aviation. Il permet aux compagnies d'aviation de gérer la circulation de l'information tout en améliorant le processus de prise de décisions grâce à une analyse de coûts détaillée ainsi qu'à une planification et un suivi des travaux et des coûts de maintenance quotidiens. Bien qu'il soit entièrement intégré dans son système modulaire, Navixa peut fonctionner seul ou être intégré à la plupart des logiciels financiers par ses interfaces de programmation.

Pathix ASP offre un avantage concurrentiel en fournissant des solutions personnalisées qui répondent aux besoins organisationnels de nos clients. Nous travaillons en collaboration avec le personnel de nos clients afin de mieux comprendre leur organisation et leurs objectifs d'affaires, ce qui nous permettra de développer le modèle le plus pertinent pour assurer le succès de l'implantation d'une solution et d'une infrastructure TI.

Powervision Software Inc.

1410, 715 – 5th Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 2X6

Site Internet : <http://www.powervisionsw.com>

Téléphone : (403) 265-0555 Télécopieur : (403) 265-0557

Produits et projets de recherche

La mission de Powervision est de fournir des solutions de gestion électronique de documents (GED) aux entreprises sur le marché international. Les clients de Powervision utilisent leurs solutions GED pour capturer, gérer et utiliser efficacement les connaissances organisationnelles contenues dans leurs documents.

PowerView est une série de produits intégrés pour la gestion de documents destinée aux entreprises, leur permettant de capturer, d'organiser, d'indexer, de stocker, de sécuriser, de transférer et de consulter les documents de l'entreprise. Le progiciel **PowerView** peut être installé dans l'environnement d'un seul service limité à quelques utilisateurs ou encore à l'échelle de l'entreprise afin de fournir un soutien à des milliers d'utilisateurs et de gérer des millions de documents.

L'archivage électronique flexible de **PowerView** vous permet de conserver vos milliers de documents dans un ordre facile à comprendre selon une hiérarchie Salle/Classeur/Tiroir/Dossier/Document. **PowerView** n'utilise pas de format de fichier particulier et vous permet de choisir la technologie d'archivage qui vous convient le mieux. Vous pouvez pleinement profiter de pratiquement tout moyen de stockage, dont un support magnétique, RAID, optique, WORM, CD-ROM, etc. Les juke-boxes à stockage optique d'aujourd'hui permettent une consultation en ligne facile de centaines de gigaoctets et, grâce à ses mécanismes automatiques de lecture anticipée et de mise en cache, **PowerView** assure un rendement optimal, peu importe la taille de votre base de données documentaire.

Les différents modules de **PowerView** reflètent les nombreuses technologies de GED, intégrées dans un progiciel échelonnable : un système de gestion d'images, un système de gestion électronique de documents et un module de gestion des dossiers permettant la classification, l'indexation et la recherche de vos nombreux dossiers non électroniques, tels que les dossiers papier, les documents archivés à l'externe et la documentation de secours.

Read Please

121 Cherry Ridge Road, Thunder Bay (Ontario) P7G 1A7

Site Internet : <http://www.readplease.com>

Téléphone : (807) 474-7702 Télécopieur : (807) 768-1285

Personne-ressource : Rob Mc Cormick

Produits et projets de recherche

ReadPlease offre une vaste gamme de produits de synthèse vocale à un grand nombre d'utilisateurs qui s'en servent à des fins professionnelles et personnelles.

ReadPlease 2003 (édition gratuite) offre un soutien complet à toutes les voix de Microsoft, lit le texte du presse-papiers de Windows provenant de tous les programmes et permet d'ajuster la vitesse de parole (débit).

ReadPlease Plus 2003 comprend toutes les fonctionnalités de ReadPlease 2003. De plus, on peut ajouter ses propres mots et ses propres prononciations et on peut lancer la lecture depuis n'importe quel endroit dans un document.

ReadingBar 2 lit toute page Web à voix haute, surligne les mots dans Internet Explorer et permet la conversion facile de pages Web en formats de fichier .mp3 ou .wav.

Le logiciel Voix naturelles de AT&T présente les voix les plus claires et polyvalentes offertes par AT&T, et un choix de plus de 20 différentes voix personnalisées est offert!

Safe Software Inc.

2017-7445 – 132nd Street, Surrey (Colombie-Britannique)

Téléphone : (604) 501-9985 Télécopieur :

Site Internet : <http://www.safe.com>

Personne-ressource : Karen Liu, coordinatrice, communications-marketing

Courriel : karen.liu@shaw.ca

Nombre d'emplois : 41

Produits et projets de recherche

Safe Software Inc. se spécialise en technologies ETL spatiales (Extract, Transform, Load) et en interopérabilité de données spatiales. L'objectif est d'offrir des solutions logicielles fournissant un accès à l'information et la traduction de formats.

Safe Software Inc. se base sur son moteur ETL, FME. Cette technologie permet de briser les barrières que constituent les formats et de transformer des modèles de données.

Searchlight Systems

500 – 329 Railway Street, Vancouver (Colombie-Britannique) V6A 1A4

Site Internet : <http://www.searchlight.ca>

Téléphone : (604) 255-4620 Télécopieur : (604) 255-3333

Personne-ressource : Gary Procknow

Produits et projets de recherche

Searchlight^{MC} est le nom d'un logiciel unique et révolutionnaire ayant pour but de faire de la gestion de l'information un outil stratégique. Les principaux domaines ciblés jusqu'à maintenant incluent le droit, la construction, l'ingénierie et l'assurance. Searchlight^{MC} est un progiciel entièrement intégré qui analyse les rapports et les correspondances entre toutes les informations associées à un projet particulier.

Sonic Boomerang Inc.

44 Charles Street, Suite 2807, Toronto (Ontario) M4Y 1R7

Site Internet : <http://www.sonicboomerang.com>

Téléphone : (416) 530-7840

Personne-ressource : Justin Winfield

Produits et projets de recherche

- Moteurs d'analyse automatisée de textes et de leur tonalité émotionnelle
- Solutions personnalisées destinées aux services des renseignements des médias
- Mise en contexte de contenu.
- Analyse automatisée du contenu média (dont les médias imprimés, la presse électronique, Internet, les babillards électroniques et les blogues) afin de déterminer le sujet, l'entreprise, la personne, la géographie, le commentateur, le journaliste, la tonalité émotionnelle, l'orientation antérieure/actuelle/future.

Stilo Content Engineering

1900, chemin City Park, bureau 504, Ottawa (Ontario) K1J 1A3

Téléphone : (613) 745-4242 Télécopieur : (613) 745-5560

Site Internet : <http://www.stilo.com>

Personne-ressource : Norbert Winklareth

Courriel : gcarriere@ca.stilo.com

Nombre d'emplois : 50

Produits et projets de recherche

Les logiciels d'ingénierie de contenu de Stilo apportent une solution aux problèmes techniques complexes de création et de gestion de contenu, de traitement et de migration de contenu et d'intégration de contenu. Nous combinons des produits et des technologies de calibre mondial à un réseau impressionnant de partenaires ainsi qu'à notre propre expertise du domaine et des technologies afin de fournir des solutions d'ingénierie de contenu qui permettent aux grandes entreprises de maximiser l'utilisation de leur contenu. Stilo aide les organisations à réaliser le plein potentiel de leur contenu en offrant des solutions d'ingénierie de contenu qui complètent celles offertes par les vendeurs des systèmes de gestion, d'édition et de publication de contenu. Nos solutions permettent un traitement de haut niveau du contenu, jusqu'aux plus petits détails des sous-documents, et l'optimisation de la circulation du contenu dans l'ensemble de l'entreprise.

OmniMark est la technologie à privilégier par les entreprises qui développent des applications de traitement de contenu à grande échelle. OmniMark est conçu tout particulièrement pour le traitement de contenu, ce qui implique plus qu'une capacité d'analyser le contenu XML et d'établir les correspondances dans des textes non structurés – fonctionnalités déjà offertes par de nombreuses technologies. OmniMark a pour but de traiter les problèmes les plus ardues liés au traitement de contenu, autrement dit, de gérer le contexte ainsi que le volume.

Storageplex Limited

1 Research Drive, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3Y 4M9

Site Internet : <http://www.storageplex.com>

Téléphone : (902) 464-4492 Télécopieur : (902) 466-6889

Courriel : investor.relations@storageplex.com

Produits et projets de recherche

Storageplex Limited, créateur du progiciel Internet Data Manager (iDM), est un fournisseur de services de stockage et de partage de fichiers en ligne pour les travailleurs autonomes et les petites et moyennes entreprises.

iDM offre la puissance d'un serveur de fichiers personnel, disponible par toute connexion Internet et sans aucun logiciel particulier. Storageplex offre plusieurs solutions adaptables selon les besoins du domaine de spécialité et des données traitées.

Tower Software

8th floor, 2425 Matheson Blvd. East, Mississauga (Ontario) L4W 5K4

Téléphone : (905) 361-2859 Télécopieur : (905) 361-2609

Site Internet : <http://www.towersoft.com>

Personne-ressource : Krista Curtis

Courriel : krista.curtis@towersoft.com

Produits et projets de recherche

TOWER Software, un chef de file en matière de gestion de contenu en entreprise, conçoit des solutions de gestion électronique de l'information et des documents (GEID). Les solutions primées de TOWER Software permettent aux organisations de gérer et de protéger leurs atouts documentaires essentiels. La solution TRIM Context^{MD} est une plateforme unique intégrée qui gère l'information de l'entreprise tout au long de son cycle de vie. Grâce à son expertise éprouvée dans le domaine, ses partenariats stratégiques solides et ses solutions puissantes, TOWER Software permet aux entreprises d'améliorer la précision de l'information sur laquelle elles se basent pour prendre des décisions d'affaires, de maximiser l'efficacité en trouvant l'information essentielle plus rapidement et facilement ainsi que d'atteindre et de maintenir une conformité aux normes dans tous les secteurs d'activités, ce qui crée un avantage concurrentiel durable.

Tradebytes Data Corp

1066 West Hastings Street, Suite 2330, Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 3X2

Site Internet : <http://www.tradebytes.com>

Téléphone : (604) 601-8205 Télécopieur : (604) 608-2611

Courriel : terrie@tradebytes.com

Produits et projets de recherche

TradeBytes Data Corp. offre une veille concurrentielle du marché aux entreprises du monde entier. Se servant de son moteur de recherche breveté et de sa technologie d'interface spécialisée, TradeBytes a développé une vaste gamme de produits d'information. L'entreprise est dédiée à la recherche de données à l'échelle mondiale, lui permettant de développer de nouvelles applications pour ses produits d'information.

Vircom Inc.

2055, rue Peel, bureau 100, Montréal (Québec) H3A 1V4

Site Internet : <http://français.vircom.com/>

Téléphone : (514) 845-1666 Télécopieur : (514) 845-6922

Personne-ressource : Sylvain Durocher, président fondateur

Courriel : sylvain.durocher@vircom.com

Produits et projets de recherche

Les solutions de gestion sécurisée de courrier électronique de Vircom proposent une approche globale en termes de sécurité pour la messagerie électronique. Nos produits incluent un ensemble de technologies, telles qu'un anti-pourriel, un anti-hameçonnage, un anti-virus (sécurisé par Norman Data Defense et McAfee Security), la sécurité du courriel, la fonction de programmation structurée, le cryptage du courriel, la protection contre les attaques entraînant un refus de service (DoS) et les attaques de dictionnaires, la gestion des politiques de sécurité, le repérage des tendances dans les pourriels, les scripts Sieve personnalisables, l'archivage en fonction du contenu et tant d'autres. Les applications de Vircom fonctionnent sur une plateforme Microsoft et augmentent la valeur d'échange en éliminant les tâches redondantes. Les produits Modus sont disponibles sous la forme d'un engin, d'un logiciel ou d'une solution hébergée.

Visiphor

1100-4710 Kingsway Street, Burnaby (Colombie-Britannique) V5H 4M2

Téléphone : (604) 684-2449

Site Internet : <http://www.visiphor.com>

Personne-ressource : Eric Westra

Courriel : eric.westra@visiphor.com

Produits et projets de recherche

Visiphor, dont le siège social est situé à Vancouver, en Colombie-Britannique, est dédié au développement et à la commercialisation de logiciels d'accès intégré aux applications et aux bases de données. L'entreprise développe également des solutions permettant l'automatisation des procédures policières et le traitement des éléments de preuve. Ces solutions incorporent souvent les algorithmes et les outils de reconnaissance faciale brevetés de Visiphor. Avec une approche axée sur la sécurité et l'économie, Visiphor offre une véritable interopérabilité en temps réel entre les applications tout en utilisant des services Web courants dans le domaine.

Visiphor a adopté une approche révolutionnaire quant au problème de l'intégration de données disparates, appelée Briyante Integration Environment. BIE comprend les applications Visual Design Studio, Interface SDK et Integration Server. La combinaison de ces éléments garantit à Visiphor, à ses partenaires d'affaires et à ses clients la rapidité et la facilité de conception et de déploiement de ses solutions de partage de données.

InForce AB facilite le processus d'arrestation et de mise en détention utilisé par les autorités policières. Le logiciel enregistre l'information importante sur la personne arrêtée et permet aux policiers d'identifier les récidivistes grâce à la fonction de reconnaissance faciale.

Basée sur Briyante Integration Environment, l'application InForce IQ permet de lancer des requêtes en temps réel à partir d'une information sous forme de texte et d'image provenant de sources de données disparates, telles que des systèmes de gestion de dossiers (SGD), des systèmes de gestion des prisons (Jail Management Systems ou JMS), et d'autres bases de données dans le système juridique et dans le domaine de la sécurité publique. L'application permet également les requêtes entre différentes juridictions et autorités policières.

Zantaz

1600, avenue Carling, bureau 800, Ottawa (Ontario) K1Z 1G3

Téléphone : 1 800 636-0095

Site Internet : <http://www.zantaz.com>

Personne-ressource : Debby Moffat, directrice

Nombre d'emplois : 25

Produits et projets de recherche

Solutions de d'archivage et de repérage d'informations

Les solutions de d'archivage et de repérage d'informations permettent aux organisations de pointe de capturer, de conserver et de consulter l'information numérique non structurée — y compris les courriels, les messages instantanés, les fichiers, les documents numérisés et tout autre fichier électronique. Les solutions de ZANTAZ permettent aussi aux entreprises de réviser et de produire des documents pertinents de manière à réduire les risques et les coûts opérationnels tout en assurant la conformité à la loi, aux règlements et aux politiques de l'entreprise.

ZANTAZ offre une gamme complète de services et d'outils répondant à vos besoins en matière d'archivage de courriels et de fichiers, de conformité, de découverte électronique et de soutien en recours en justice.

Zi Corporation

840 7th Avenue SW, Suite 2100, Calgary (Alberta) T2P 3G2

Téléphone : (403) 233-8875 Télécopieur : (403) 233-8878

Site Internet : <http://www.zicorp.com>

Personne-ressource : Sean McLennen, directeur linguistique

Courriel : smclennen@zicorp.com ou info@zicorp.com

Nombre d'emplois : 70

Produits et projets de recherche

Les solutions de saisie de texte intuitive de Zi Corporation, eZiText^{MC} et eZiTap^{MC}, augmentent considérablement la facilité, la rapidité et la précision de saisie de textes par n'importe quel dispositif électronique, dont les téléphones cellulaires, les ordinateurs de poche, les systèmes automoteurs et les boîtes numériques de téléviseurs. Les logiciels exclusifs intégrés de Zi permettent aux utilisateurs d'envoyer des messages textes et des courriels, d'effectuer des transactions commerciales électroniques et plus dans presque toutes les langues écrites.

Avant même que le mot n'ait été tapé au complet, le moteur d'indexation intelligent de Zi prévoit intuitivement et affiche ses propositions pour compléter le mot. Les fonctionnalités avancées poussent la prédiction encore plus loin en intégrant à la recherche des capacités de personnalisation et d'apprentissage, offrant une prédiction des termes créés par l'utilisateur et du vocabulaire fréquemment utilisé. Les utilisateurs ont maintenant facilement accès à toute information pertinente située dans le système et sur le réseau.

Qix^{MC} est un nouveau moteur de recherche de services qui offre une méthode d'accès rapide et facile aux fonctionnalités complètes du téléphone ainsi qu'à ses applications et services sans avoir à se rappeler où et comment les trouver dans un système de menu traditionnel.

Centres de recherche en technologies de gestion de contenu

<p style="text-align: center;">Centre for pattern recognition and machine intelligence (Université Concordia) (CENPARMI)</p>
<p>1455, boul. de Maisonneuve Ouest, bureau EV003.403, Montréal (Québec) H3G 1M8 Site Internet : http://www.cenparmi.concordia.ca Personne-ressource : Ching Y. Suen Téléphone : (514) 848-2424, poste 7950 Courriel : suen@cenparmi.concordia.ca Nombre d'emplois : 18</p>
<p>Projets de recherche</p>
<p>Analyse de documents : identification de documents, extraction d'information.</p> <p>Traitement de chèques bancaires et de bordereaux de paiement, reconnaissance du montant inscrit en toutes lettres et du montant numérique, reconnaissance de dates.</p> <p>Reconnaissance numérique, reconnaissance du réseau neuronal, fonctionnalités d'exploration.</p> <p>Reconnaissance de mots : pré-traitement, français/anglais, arabe, chinois.</p> <p>Combinaison de classificateurs.</p> <p>Identification de scripts.</p> <p>Identification de langues : langues latines, chinois/japonais/coréen.</p> <p>Reconnaissance de symboles : panneaux de signalisation, dessins techniques, cartes.</p>

Centre de recherche informatique de Montréal (CRIM)

Centre de recherche informatique de Montréal

550, rue Sherbrooke Ouest, bureau 100

Montréal (Québec) H3A 1B9

Téléphone : (514) 840-1234 Télécopieur : (514) 840-1244

Site Internet : <http://www.crim.ca>

Personne-ressource : Pierre Dumouchel

Courriel : Pierre.Dumouchel@crim.ca

Nombre d'emplois : 90

Projets de recherche

L'équipe de Reconnaissance de la parole du CRIM regroupe des experts en technologie vocale qui offrent une vaste gamme de services dans des domaines comme l'alignement textuel, la dictée vocale à grand vocabulaire, la détection de mots-clés et l'identification du locuteur. Elle a comme objectif une amélioration continue de la performance et de la robustesse de sa technologie afin de répondre aux besoins du marché. L'équipe s'intéresse à des domaines d'application comme le sous-titrage en direct ou en différé, pour la télévision, le cinéma et les débats parlementaires, ainsi que l'indexation multimédia.

PROJETS :

Partenaire du projet C³GRID (Closed Captioning Computing GRID)
Le projet C³GRID, financé en partie par le programme ARIM de CANARIE, vise le développement d'une grille de calcul pour l'apprentissage distribué des modèles acoustiques, visuels et de langage pour la reconnaissance de la parole.

Reconnaissance automatique de la parole, transcription automatique et Accessibilité universelle des débats du Parlement et des témoignages présentés aux comités (RAP)

Le projet RAP permettra aux personnes sourdes et malentendantes d'accéder à l'information, tout en créant un accès multimodal universel aux débats en direct.

Synchronisation texte/dialogue pour la post-synchronisation et le doublage
Le projet visait la création et la mise au point d'une technologie d'alignement vocal et à l'intégration de celle-ci à un système d'aide à la post-synchronisation et au doublage pour la firme Ryshco media.

Partenaire du projet MADIS (*MPEG-7 Audio-visual Document Indexation System*)
Le projet, financé en partie par le programme E-content de CANARIE, vise le développement d'un banc d'essai pour l'indexation et la recherche par contenu de films dans le cadre de la norme MPEG-7. En plus des équipes de Vision et imagerie et de Reconnaissance de la parole du CRIM, le partenaire du projet est l'Office national du film du Canada.

Développement d'un prototype intégrant la reconnaissance vocale pour le sous-titrage en direct de bulletins de nouvelles et d'émissions d'intérêt public
Le projet vise à adapter la technologie de reconnaissance de la parole du CRIM au domaine spécifique du sous-titrage de bulletins de nouvelles et d'émissions d'intérêt public en français québécois, pour le Groupe TVA. Dans ce mandat, le RQST (Regroupement québécois pour le sous-titrage) exerce le rôle de conseiller auprès du Groupe TVA. À cet égard, le RQST soumet des suggestions à ce télédiffuseur, notamment pour l'évaluation des sous-titres générés par le nouveau système, ainsi que pour des tests de convivialité auprès de la population sourde et malentendante.

Adaptation bayésienne pour la reconnaissance de la parole

Recherche exploratoire orientée vers le développement de nouvelles méthodes de modélisation statistique de la parole. Pour un ensemble donné de locuteurs, quelle est la distribution jointe de la parole? À partir de la distribution jointe, on peut facilement dériver la distribution marginale pour chacun des locuteurs dans l'ensemble donné. Cette distribution peut servir à construire un modèle markovien de la parole du locuteur de la manière habituelle. Il est à noter que la distribution marginale pour un locuteur donné est dérivée à partir des données de tous les locuteurs dans l'ensemble, de sorte que ce modèle markovien est différent de celui qui découle de l'apprentissage dépendant du locuteur. Une solution adéquate à notre problème a donc donné lieu à de nouvelles méthodes d'adaptation au locuteur, qui peuvent s'appliquer soit à la reconnaissance de la parole soit à l'identification automatique des locuteurs.

Le groupe de recherche en traitement de langues naturelles – Université Dalhousie

6050 University Avenue, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3H 1W5

Site Internet : <http://flame.cs.dal.ca/~nlp/>

Personne-ressource : Nicholas Cercone

Courriel : nick@cs.dal.ca

Téléphone : (902) 494-2832

Nombre d'emplois : 33

Projets de recherche

Le groupe de recherche en traitement des langages naturels de l'Université Dalhousie (DNLP) fournit de l'information sur la recherche en traitement des langages naturels (TLN) effectuée à l'Université Dalhousie et sert en même temps de forum de discussion, de collaboration et d'interaction entre les chercheurs s'intéressant aux philosophies, aux théories et aux applications du TLN.

Le groupe a été formé en mai 2003 grâce à l'effort commun des membres de la faculté et des étudiants de deuxième et de troisième cycle.

Les centres d'intérêt du groupe incluent la modélisation des langues, l'extraction d'informations, la recherche d'informations, la réponse aux questions, l'analyse grammaticale, l'exploration de textes, l'exploration de données, la catégorisation de textes, le regroupement de documents, la reconnaissance de la parole, la traduction automatique, et l'analyse syntaxique et sémantique.

**Groupe de recherche sur les bases de données, Département
d'informatique, Université d'Alberta**

221 Athabasca Hall, Université d'Alberta, Edmonton (Alberta) T6G 2E8

Site Internet : <http://www.cs.ualberta.ca/~database>

Personne-ressource : Mario A. Nascimento

Téléphone : (780) 492-5678

Courriel : database@cs.ualberta.ca

Nombre d'emplois : 6

Projets de recherche

Les sujets d'étude du groupe de recherche sur les bases de données incluent les systèmes de bases de données, les bases de données à référence spatiale et temporelle, les bases de données d'images, la recherche d'informations, la recherche d'informations en fonction du contenu, les questions de gestion des données dans Internet, l'interrogation et l'indexation de nouveaux types de données, la découverte de connaissances dans les bases de données, l'indexation, l'exploration de données, l'exploration de données à référence spatiale, l'exploration du Web, les aspects du multimédia reliés aux bases de données, la bioinformatique, la programmation logique et l'intelligence artificielle.

Groupe de recherche sur l'acquisition des connaissances et l'apprentissage automatique, Université d'Ottawa

Université d'Ottawa, 800, avenue King Edward, C.P. 450, succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 6N5

Site Internet : <http://www.csi.uottawa.ca/dept/kaml/KAML.html>

Personne-ressource : Caroline Barrière

Courriel : Caroline.barriere@nrc-cnrc.gc.ca

Téléphone : (613) 934-3450

Nombre d'emplois : 17

Projets de recherche

Apprentissage basé sur des ensembles de données déséquilibrés;

Apprentissage en l'absence de contre-exemples;

Extraction de caractéristiques;

Groupements temporaires;

Corrélation réseau-événement;

Classification de textes;

Traitement de langages naturels – traduction automatique;

Traitement de langages naturels;

Représentation des connaissances;

Extraction de connaissances à partir de textes;

Linguistique de corpus;

Lexicographie et terminologie computationnelle;

Apprentissage automatisé des langues.

Laboratoire d'analyse cognitive de l'information, Équipe lecture et analyse de textes assistée par ordinateur (LANCI)

Laboratoire d'analyse cognitive de l'information

Université du Québec à Montréal, C.P. 8888, succursale A, Montréal (Québec) H3C 3P8

Téléphone : (514) 987-3000, poste 0339

Site Internet : <http://www.lanci.uqam.ca>

Personne-ressource : Jean-Guy Meunier

Courriel : meunier.jean-guy@uqam.ca

Nombre d'emplois : 7

Projets de recherche

Classification et catégorisation automatique des documents. Analyse thématique des textes.

Laboratoire de recherche sur les Asymétries d'interfaces (LAD)

Département de linguistique, Université du Québec à Montréal, C.P. 8888, succursale Centre Ville, Montréal, (Québec) H3C 3P8

Téléphone : (514) 987-3000, poste 3519 Télécopieur : (514) 987-0377

Site Internet : <http://www.interfaceasymmetry.uqam.ca>

Personne-ressource : Anne-Marie Di Sciullo

Courriel : di_sciullo.anne-marie@uqam.ca

Projets de recherche

Projet A : Subvention de recherche octroyée par le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada (CRSH) (2004-2008) 2,5 M\$

Grand travail de recherche concertée sur les asymétries d'interfaces et le traitement cognitif

Le grand enjeu fondamental de cette recherche est de développer un modèle des points de contact (ou interfaces) entre la faculté du langage et les autres facultés du système cognitif. À ce grand enjeu intellectuel s'ajoute celui de développer les technologies de l'information intégrant le modèle des interfaces cognitives. L'enjeu fondamental répond à la nécessité de développer nos connaissances des propriétés de la faculté du langage et de son interaction avec les autres sous-systèmes de la cognition. L'enjeu technologique répond à la nécessité de développer des systèmes de traitement automatique qui puissent traiter plus efficacement l'information sur support électronique, et être ainsi plus utiles aux membres de la société au sens large, et entre autres à ceux qui souffrent de pathologies du langage.

Les questions essentielles traitées dans le cadre de ce grand travail sont les suivantes : Quelles sont les propriétés des interfaces qui assurent la communication entre la faculté du langage et les autres sous-systèmes de la cognition? Comment s'effectue le traitement sémantique et phonétique des expressions linguistiques? Quelles sont les évidences psycho- et neurolinguistiques capables de justifier le traitement cognitif des asymétries d'interfaces? (Par asymétries, nous entendons ici des relations irréversibles entre deux éléments d'un même ensemble.) Comment enfin celles-ci peuvent-elles être utilisées pour améliorer les systèmes de traitement automatique du langage?

Les hypothèses fondamentales seront vérifiées à l'aide de données empiriques provenant d'une grande variété des langues, incluant les langues romanes, germaniques, helléniques, slaves, asiatiques, algonkiennes. Des essais psycho- et neurolinguistiques seront effectués sur des sujets normaux et cérébrolésés pour vérifier la validité cognitive des hypothèses fondamentales. Ces hypothèses seront traduites sous forme d'algorithmes et incorporées à des systèmes de traitement automatiques des langues. Ces systèmes auront l'avantage d'être basés sur les propriétés de la cognition humaine, et seront donc plus performants que ceux qui ne sont basés que sur des calculs de probabilité. Des résultats novateurs seront issus de l'interaction de ces recherches de pointe, l'intégration des activités de recherche et des résultats pouvant prendre la forme de développement de prototypes pour le traitement automatique des langues. Via des partenariats industriels, ces prototypes donneront lieu par la suite au

développement de systèmes de recherche et d'extraction d'information, et de logiciels adaptés à certaines pathologies du langage.

Projet 2 : Subvention de recherche octroyée par le Fonds Québécois de recherche sur la société et la culture (FQRSC) (2004-2008) 500 000 \$

Interfaces dynamiques

Le programme de recherche sur les **interfaces dynamiques** permettra une structuration et un approfondissement accrus de notre problématique de recherche dans le domaine des asymétries d'interfaces (GTRC 2004-2008). Cette problématique vise à déterminer les propriétés qui permettent à des systèmes différents (i.e. faculté du langage, système sensori-moteur (SM) et système conceptuel-intentionnel (CI)) d'interagir. Elle requiert un effort concerté en linguistique fondamentale, en neuro- et psycholinguistique et en linguistique computationnelle. Elle permettra aussi d'élargir nos domaines d'application technologiques qui sont issus d'un projet structurant subventionné par Valorisation-Recherche Québec (2000-2004) sur le traitement des langues naturelles.

Le premier élément de notre programmation de recherche est de déterminer les propriétés formelles basiques qui assurent la communication entre les expressions linguistiques et leur traitement par les systèmes externes CI et SM. Notre hypothèse de recherche est que les systèmes sont reliés à des 'asymétries minimales'. Nous voulons explorer davantage cette hypothèse, qui a déjà donné des résultats tangibles dans les trois domaines de recherche ciblés. Le second élément de notre programmation de recherche est que la communication optimale entre le système de la grammaire des langues naturelles et les systèmes externes s'effectue de manière incrémentale par domaines minimaux. Nous voulons considérer systématiquement cette hypothèse du 'traitement incrémentiel' de l'information et établir le rôle des asymétries minimales dans le traitement incrémentiel. Ces deux hypothèses visent à déterminer les propriétés du traitement des langues naturelles par les humains. Le troisième élément de notre programmation de recherche est de déterminer comment les interactions locales sont possibles entre ces systèmes, qui ont des propriétés distinctes. Nous proposons de considérer ce problème dans la perspective de l'hypothèse du 'parallélisme dynamique'. Selon cette hypothèse, les dérivations linguistiques s'effectuent en parallèle dans l'espace computationnel, et les connections entre les dérivations ne sont possibles que via les asymétries minimales qui ont une autonomie aux interfaces CI et SM. Nous nous proposons de vérifier si l'hypothèse du parallélisme dynamique peut être étendue aux connections entre les sous-systèmes de la cognition. Si c'est le cas, il serait possible d'expliquer, par exemple, les relations entre le langage, l'attention visuelle et le mouvement.

Nous poursuivrons la validation de nos résultats théoriques par des expérimentations visant à valider la réalité psycholinguistique des interfaces dynamiques. Les résultats de nos travaux contribueront à optimiser davantage le traitement des langues naturelles par les systèmes computationnels. Notre modèle sera ainsi indépendamment motivé et notre technologie simulera le traitement des langues par les humains. Les résultats de nos travaux conduiront à raffiner davantage les prototypes morpho-conceptuels et morpho-syntaxiques orientés par la reconnaissance de relations d'asymétrie.

Observatoire de linguistique Sens-Texte (OLST)

Département de linguistique et de traduction, Université de Montréal

C.P. 6128, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3J7

Téléphone : (514) 343-2209 Télécopieur : (514) 343-2284

Site Internet : <http://www.olst.umontreal.ca>

Personne-ressource : Alain Polguère

Courriel : alain.polquere@umontreal.ca

Nombre d'emplois : 6 professeurs temps plein + environ 10 auxiliaires de recherches

Projets de recherche

Projet de dictionnaire explicatif et combinatoire

Voir : <http://www.olst.umontreal.ca/decfr.html>

Projet de base de données lexicographiques des dérivations sémantiques et collocations du français DiCo

Voir : <http://www.olst.umontreal.ca/dicofr.html>

Projet de base de données de définitions lexicales du français BDéf

Voir : <http://www.olst.umontreal.ca/bdeffr.html>

Projets en terminologie de l'équipe Eclectik

Voir : <http://www.olst.umontreal.ca/eclectikfr.html>

Projets de terminologie biomédicale

Voir : <http://www.olst.umontreal.ca/biomedfr.html>

Projets en terminologie-traduction économique et commerciale

Voir : <http://www.olst.umontreal.ca/tertradecofr.html>

Groupe Stat-TLN (Université de Waterloo)

David R. Cheriton School of Computer Science, Université de Waterloo, Waterloo (Ontario)
N2L 3G1

Site Internet : <http://ai.uwaterloo.ca/~stat-nlp/>

Personne-ressource : Jessica Miranda

Courriel : jmiranda@cs.uwaterloo.ca

Téléphone : (519) 888-4443

Nombre d'emplois : 23

Projets de recherche

Les points d'intérêt principaux du groupe comprennent en ce moment la modélisation statistique des langues, l'extraction d'informations, la recherche d'informations, la réponse aux questions, l'analyse syntaxique, l'exploration de textes, l'exploration de données, la catégorisation de textes, le groupement de documents et la reconnaissance de la parole.

TRADUCTION

Le secteur des technologies de la traduction consiste essentiellement en une vaste gamme d'outils logiciels facilitant le travail des traducteurs ou remplaçant ceux-ci partiellement. Ces technologies sont donc conçues dans le but d'appuyer la préparation, la production et la livraison des services du secteur de la traduction. Il peut s'agir de mémoires de traduction, d'outils de localisation (extraction et compilation de corpus), de banque de termes et de logiciels de gestion terminologique ou encore d'outils de langues contrôlées et de traduction automatique.

L'industrie canadienne de la traduction représentait en 2002 un marché de près de 250 M\$. Selon Statistiques Canada, elle a crû de 43% entre 1991 et 2001. L'essor du commerce international, la croissance soutenue d'Internet et la mobilité accrue de la population sont des causes directes de cet état de fait.

Ce répertoire comporte les descriptions détaillées et les coordonnées de quatorze entreprises privées canadiennes se consacrant à la recherche et au développement de produits technologiques de traduction. Sont également incluses les fiches descriptives de quatre centres de recherche effectuant des travaux dans ce domaine. La traduction est le plus modeste des secteurs au sein de l'industrie canadienne des technologies langagières, en ce qui concerne le nombre de projets de recherche en cours.

Entreprises technologiques de traduction

Aboriginal Languages of Manitoba Inc.

119 Sutherland Avenue, Winnipeg (Manitoba) R2W 3C9
Téléphone : (204) 989-6392 Télécopieur : (204) 989-6396
Sans frais : 1 866 429-0606
Site Internet : <http://www.ablang.com>
Personne-ressource : Carol Beaulieu
Courriel : alm@shawcable.com
Nombre d'emplois : 2

Produits et projets de recherche

Aboriginal Languages of Manitoba Inc. offre des services et des produits liés aux langues autochtones du Manitoba : le cri (maskegon), le déné (Sayisi), le michif, l'objibwa/saulteux, l'inuktitut, le dakota et le saulteux-cri.

BabelFish

170, avenue Laurier Ouest, bureau 1000, Ottawa (Ontario) K1P 5V5

Site Internet : <http://www.babelfish.com>

Téléphone : (613) 233-8075 Télécopieur : (613) 233-8589

Personne-ressource : Daria Sangiovanni

Produits et projets de recherche

BabelFish propose une gamme complète de solutions logicielles multilingues dont sa plateforme technologique exclusive Babel-TRACK^{MC}, qui met les clients en relation avec des ressources linguistiques du monde entier, leur fournissant un contact local doté d'une portée mondiale.

Beetext

5020, avenue Papineau, Montréal (Québec) H2H 1V8

Téléphone : (514) 598-0406

Courriel : ventes@beetext.com

Produits et projets de recherche

Beetext a mis au point trois séries de logiciels conçus pour simplifier les procédures entourant un projet et celles qui le structurent.

Le logiciel de gestion de projets **Beetext Flow** limite les pertes de temps et offre à vos gestionnaires de projets la possibilité d'accomplir les tâches essentielles en mettant en place des processus de travail optimisés dans un environnement de travail centralisé.

Les versions du **moteur de recherche Beetext Find** permettent aux personnes travaillant sur un projet de chercher par mots clés parmi un demi-million de documents archivés et en obtenir les résultats en moins d'une seconde, quelles que soient les langues et le format des documents traités.

Beetext Term constitue une solution complète de gestion terminologique pour les traducteurs. D'une souplesse inégalée, cette application accessible par Internet favorise la productivité de l'équipe de traduction et l'uniformité terminologique tout en réduisant les coûts d'exploitation. Beetext Term présente des fonctions de personnalisation destinées à l'adapter aux besoins de gestion de terminologie les plus pointus.

BridgeTerm, division d'InfoGraffiti Inc.

1751, rue Richardson, bureau 2504, Montréal (Québec) H3K 1G6

Téléphone : (514) 932-7670 Télécopieur : (514) 932-3129

Site Internet : <http://www.bridgeterm.com>

Personne-ressource : Jean-François Richard

Courriel : jfr@bridgeterm.com

Nombre d'emplois : 5

Produits et projets de recherche

XtracTerm : XTracTerm est un puissant moteur de dépouillement terminologique permettant d'extraire les expressions répétitives d'un document donné. XTracTerm permet aux terminologues de gagner du temps dans le processus de recherche et de création de fiches terminologiques.

SynchroTerm : SynchroTerm est un puissant outil de dépouillement terminologique qui permet d'extraire et de créer de façon optimale des fiches terminologiques à partir de paires de documents déjà traduits. SynchroTerm offre une interface conviviale tout en donnant accès à des fonctions évoluées de dépouillement, d'alignement automatique, de recherche et de vérification contextuelle. SynchroTerm a été conçu pour extraire le plus rapidement possible toute la terminologie qui se cache dans des archives bilingues.

TT&R : TT&R permet aux coordonnateurs d'un service de traduction de gérer les demandes de traduction et d'en faire le suivi. Sur réception d'un document à traduire, le coordonnateur crée une demande de traduction dans TT&R, puis assigne la traduction à un traducteur. TT&R envoie alors un courriel au traducteur pour l'informer de l'emplacement du fichier à traduire, du nombre de mots et de la date d'échéance. Il envoie également un courriel au demandeur pour confirmer la réception de son document et lui communiquer le numéro de sa demande. Une fois la traduction finie, le document est assigné à un réviseur auquel TT&R envoie un courriel pour l'informer de l'emplacement de la traduction à réviser, du nombre de mots et de la date d'échéance. Une fois la révision finie, le coordonnateur n'a qu'à cliquer sur un bouton pour que TT&R envoie la traduction par courriel au demandeur. Grâce au numéro de la demande, le coordonnateur peut faire le suivi de la traduction tout au long du processus.

TM2BT : TM2BT (Translation Memory to bitexts) permet de convertir les mémoires de traductions provenant des logiciels SDLX et Trados en bitextes HTML afin de les indexer à l'aide d'un outil de recherche plein texte. Cet outil de conversion permet d'accéder en recherche plein texte à la terminologie se trouvant dans des mémoires de traduction sans avoir à déployer les interfaces de SDLX ou de Trados sur chaque poste.

Commport Communications International, inc.

3 Ross Street, Aurora (Ontario) L4G 1X3

Téléphone : (905) 727-6782 Télécopieur : (905) 727-7251

Site Internet : <http://www.commport.com/>

Personne-ressource : Alison Bartlet

Courriel : alisonb@commport.com

Produits et projets de recherche

cyberLiNK est un service de traduction Internet universel dont la sécurité est garantie par le service pare-feu puissant de Commport et le fonctionnement est surveillé par l'équipe professionnelle et dévouée de Commport.

COMM-Link[®] pro est un programme de traduction EDI breveté qui comprend un service complet de mise en correspondance, de soutien technique, de développement de partenariats commerciaux et de réseaux à valeur ajoutée.

Édit inc.

1253, avenue McGill College, bureau 450, Montréal (Québec) H3B 2Y5

Téléphone : (514) 877-4200 Télécopieur : (514) 877-9890

Site Internet : <http://www.edit-inc.ca>

Personne-ressource : Annette Grimaila

Courriel : info@edit-inc.com

Nombre d'emplois : 13

Produits et projets de recherche

Développeur de la gamme de logiciels d'aide à la traduction EDITerm et de logiciels grammaticaux et éducatifs.

Le module central d'EDITerm est une base de données terminologiques. EDITerm vise essentiellement à assurer l'utilisation d'une terminologie uniforme et précise par trois types d'utilisateurs : les terminologues, qui sont responsables du contenu linguistique; les rédacteurs unilingues, qui doivent maintenir une productivité élevée tout en disposant d'une terminologie exacte et à jour dans leur langue; et les traducteurs, qui doivent produire aussi rapidement que possible une version fidèle d'un texte dans une autre langue, tout en utilisant une terminologie appropriée dans la langue cible. Ce qui distingue EDITerm des autres bases de données terminologiques, c'est la disponibilité de modules de dépouillement, d'aide à la traduction et de diffusion de la terminologie. Il n'y a pas de limite intrinsèque au nombre de langues possibles, sauf la capacité de l'ordinateur sur lequel EDITerm est installé. La base de données multilingue, limitée aux langues occidentales, est personnalisée pour les besoins de chaque client. Si le choix de langues doit inclure des langues orientales, une base de données Unicode sera bientôt disponible.

KCSL INC.

5160 Yonge Street, Suite 1012, Toronto (Ontario) M2N 6L9

Téléphone : (416) 222-6112 Télécopieur : (416) 222-6819

Site Internet : <http://www.kcsl.ca>

Personne-ressource : Ilia Kaufman

Courriel : ilia@kcsl.ca

Nombre d'emplois : 15

Produits et projets de recherche

Projet A : Recherche d'informations interlinguales (UniFind)

La recherche de technologies existantes et le développement de nouvelles technologies dans les fonctionnalités de recherche permettant aux utilisateurs de poser une requête dans la langue de leur choix, p. ex. en français, alors que les résultats qui leur sont soumis proviennent des bases de données contenant des documents rédigés en anglais, français, italien, allemand, etc. La technologie et la base des connaissances employées dans les domaines de recherche documentaire et de traitement de langages naturels (TLN) ont une étendue considérable, puisque les activités de KCSL se concentrent sur ces domaines depuis plusieurs années.

Projet B : Traduction informatisée (NoBabel)

La recherche de technologies existantes et le développement de nouvelles technologies permettant la production automatique d'ébauches de traductions de bonne qualité qui peuvent ensuite être révisées par des traducteurs humains avec peu d'effort. Comme avec le projet UniFind, la technologie et la base des connaissances employées dans les domaines de recherche documentaire et de traitement des langages naturels (TLN) ont une étendue considérable, puisque les activités de KCSL se concentrent sur ces domaines depuis plusieurs années.

MultiCorpora R&D Inc.

490, boul. Saint-Joseph, bureau 102, Gatineau (Québec) J8Y3Y7

Téléphone : (819)778-7070 Télécopieur : (819) 778-0801

Site Internet : http://www.multicorpora.com/index_f.html

Personne-ressource : Pierre Blais

Courriel : pblais@multicorpora.ca

Nombre d'emplois : 20

Produits et projets de recherche

Projet A : Gestion de corpus de textes et recyclage de traductions passées

Projet B : Outil de traduction de textes multiformats

Projet C : Gestion de terminologie avancée

Projet D : Développement d'algorithmes linguistiques et statistiques avancés

Multilingual E-Data Solutions

66, avenue Aylmer, Ottawa (Ontario) K1S 2X3

Site Internet : <http://www.multedata.ca>

Téléphone : (613) 730-1106 Télécopieur : (613) 730-7350

Personne-ressource : Jim Howse, associé directeur

Courriel : jhowse@multedata.ca

Produits et projets de recherche

Service de tri en inuktitut

Le tri des fichiers de données utilisant l'écriture syllabique en inuktitut peut être une tâche frustrante et fastidieuse qui exige de couper-coller une grande quantité de données. Le service de tri en inuktitut Multedata effectue un tri instantané des fichiers les plus volumineux en quelques secondes.

Orca

Site Internet : <http://www.orcadev.com>

Courriel : info@orcadev.com

Produits et projets de recherche

L'application Fusion^{MC} offre des solutions technologiques éprouvées dans le but de produire des traductions rentables du contenu écrit. Nos outils permettront à vos spécialistes langagiers de communiquer directement avec leurs collègues, clients et partenaires d'affaires, ce qui a pour effet un meilleur contrôle de l'entière chaîne de traduction. Fusion^{MC} est utilisée pour la traduction, la gestion linguistique et la collaboration. Cette solution intègre une série d'outils assurant l'augmentation de l'efficacité, de la cohérence et de la qualité du travail de chaque membre de votre équipe de traduction. Avec les applications Fusion Translate^{MC}, Fusion Collaborate^{MC} et Fusion Server^{MC}, votre organisation profitera des dernières technologies de traduction et de collaboration, vous permettant d'assurer la réussite de vos efforts d'internationalisation.

Progiciels BPI

1501, avenue Ducharme, Montréal (Québec) H2V 1G2

Téléphone : (514) 276-5382 Télécopieur

Site Internet : <http://www.progiciels-bpi.ca/>

Personne-ressource : Laurent Bourbeau

Courriel : bourbeau@progiciels-bpi.ca

Produits et projets de recherche

La société Progiciels Bourbeau Pinard Inc. est une entreprise canadienne de services informatiques qui a été fondée en 1986. Elle œuvre dans le domaine des technologies de l'information et plus spécifiquement dans les champs d'application suivants : en services Internet, en linguistique computationnelle, en traitement automatique de langages naturels, en TA et TAO, en bases de données textuelles plurilingues, en lexicographie formalisée et dictionnaires électroniques, en typographie et polices de caractères numérisés de langues africaines, et en conception et entretien de sites Web.

Le principal produit est une série de cinq progiciels de traitement de corpus assisté par ordinateur (TCAO) produits par la société canadienne *Progiciels BPI*. Cette série contient les logiciels suivants : Alibi, Concorde, Recode, Ventile, et Vocable. Ces progiciels de TCAO permettent de dépouiller automatiquement des textes et de traiter l'une ou l'autre des langues suivantes : bambara, éwondo, fulfude, lingala, sango, wolof; français, allemand, anglais, danois, espagnol, féroïen, finnois, hollandais, irlandais, islandais, italien, norvégien, portugais, suédois. Comme opération de dépouillement, ces progiciels permettent de produire des statistiques textuelles (Ventile), des listes de vocabulaire (Vocable), des lexiques triés en ordre alphabétique (Vocable), des concordances de mots en contexte (Concorde), et des alignements bi-textuels (Alibi) de textes en deux langues. Comme opération de recodage, le progiciel Recode supportent plus de 175 polices de caractères. Comme format de fichier, ces progiciels peuvent traiter directement des textes en format plein texte, HTML ou SGML.

Roler Data Transfer Services Inc.

1105 Crestlawn Drive, Unit 1&2, Mississauga (Ontario) L4W 1A7

Site Internet : <http://www.roler.com>

Téléphone : 1 888 818-8584

Produits et projets de recherche

Les produits et services de Roler sont conçus dans le but de permettre aux entreprises de toutes tailles de mieux gérer les points de service à la clientèle ayant recours périodiquement à certains documents, tels les états de compte, les factures, les lettres type et les lettres de recouvrement. Ces produits et services visent à résoudre les problèmes les plus ardues de gestion des relations avec la clientèle, sans avoir à investir de nouveau pour des logiciels perturbateurs et coûteux. Nos applications sont flexibles et complètes, innovatrices mais tout à fait fiables. Elles sont conçues de sorte à permettre une adaptation à l'échelle, mais elles sont suffisamment flexibles pour s'adapter à toute modification future.

Les produits et services de Roler sont regroupés de la façon suivante :

Optimisation de documents - RolerFLOW Solutions

Nos solutions papier vous offrent des options améliorées de mise en page, d'impression, d'envoi et d'archivage de documents, augmentant considérablement la rapidité et l'efficacité des méthodes traditionnelles de distribution. RolerFLOW est le service de courrier de vos rêves que vous obtiendrez à un prix de rêve.

Gestion de documents - RolerVAULT Solutions

Lorsque Roler a accepté la responsabilité de la production documentaire d'un client, nous pouvons également fournir une gamme complète d'options de stockage automatique de documents électroniques. Que les documents soient stockés sur notre serveur ou celui de notre client, Roler fournira la solution appropriée à l'emploi et au volume du document.

Socatra, Société canadienne de traduction assistée inc.

2075, rue Université, Montréal (Québec) H3A 2L1

Téléphone : (514) 848-7066 Télécopieur : (514) 848-7211

Site Internet : <http://www.socatra.ca/>

Personne-ressource : Pierre Lebrun

Courriel : socatra@sympatico.ca

Produits et projets de recherche

Socatra, Société canadienne de traduction assistée (Socatra) inc. est une entreprise canadienne incorporée en 1981 par un groupe de traducteurs et d'interprètes dans le but d'informatiser le processus de traduction humaine grâce à l'emploi de l'intelligence artificielle. Plus de 20 ans consacrés à la recherche et au développement intense, l'emploi de la logique floue et la disponibilité de matériel plus performant qui ont permis de développer le système de traduction automatique XLT.

Services offerts :

1. Site Internet de traduction en ligne en temps réel;
2. Terminologie ou dictionnaires;
3. Ébauches de traduction automatique;
4. Révision des ébauches de traduction automatique;
5. Traduction finale révisée; et
6. Traduction finale révisée et mise en page.

Terminotix

240, rue Bank, bureau 600, Ottawa) Ontario

Téléphone : (613) 233-8465 Télécopieur : (613) 233-3995

Site Internet : <http://www.terminotix.com>

Personne-ressource : Micheline Cloutier

Courriel : termino@terminotix.com

Produits et projets de recherche

Terminotix Inc. est une entreprise spécialisée dans le domaine des aides informatiques à la traduction. Par les logiciels qu'elle commercialise et par les services qu'elle offre, Terminotix Inc. souhaite aider les professions langagières à se donner des outils et des pratiques de travail modernes et efficaces.

LogiTerm : Outil d'information par excellence pour le traducteur, LogiTerm propose d'abord des fonctions de recherche remarquables par leur simplicité et leur efficacité. Celles-ci vous permettent d'interroger en parallèle vos fiches terminologiques, vos archives de texte et vos bitextes. En outre, diverses fonctions de prétraduction et de dépouillement terminologique contribuent à votre productivité. Sans oublier un aligneur de bitextes dont les performances sont tout simplement exceptionnelles.

LogiTerm Web : Accédez à LogiTerm de n'importe où! Que vous travailliez à la maison ou au bureau, vous avez maintenant accès aux mêmes données pour vous aider dans votre travail, au moyen d'un outil très rapide et facile à utiliser. N'importe quelle entreprise peut facilement l'implanter, quel que soit son système informatique et cela, à très peu de frais. Et nul besoin d'installer des logiciels sur chaque poste de travail, car LogiTermWeb est accessible à partir de n'importe quel navigateur!

LogiTrans : Outil d'information d'un genre nouveau, LogiTrans vous aide à répondre à la question « Est-ce que nous n'avons pas ça quelque part déjà...? » qui se pose souvent devant un nouveau document à traduire. LogiTrans se greffe aux moteurs de recherche de LogiTerm, ou fonctionne indépendamment. Il vous permet d'exploiter vos bases bitextes ou plein texte à une échelle encore insoupçonnée. Le résultat du traitement se présente sous la forme d'un rapport-synthèse qui indique, du début à la fin du document analysé, quelles sont les parties semblables ou identiques à des parties correspondantes de documents existants, et identifie clairement les documents en question.

Champs de recherche : Gestion de documents/Moteur de recherche, Prétraduction (au niveau de la terminologie ainsi que des phrases), Dépouillement terminologique et de phrases répétitives, Déformatage de documents, Comparaison de documents, Analyse des domaines, Alignement, Conversions de données.

Centres de recherche en technologies de traduction

Centre interdisciplinaire de recherches sur les activités langagières CIRAL

Université Laval, Pavillon Charles-De Koninck, bureau 2253, Département de langues, linguistique et traduction, Faculté des lettres, Québec (Québec) G1K 7P4

Téléphone : (418) 656-3744 Télécopieur : (418) 656-7144

Site Internet : <http://www.ciral.ulaval.ca/accueil.htm>

Personne-ressource : Diane Vincent

Courriel : diane.vincent@lli.ulaval.ca

Nombre d'emplois : 20

Projets de recherche

Le Centre interdisciplinaire de recherches sur les activités langagières (CIRAL) regroupe cinq équipes régulières, une vingtaine de chercheurs et quelque soixante-dix étudiants des deuxième et troisième cycles. Tous partagent la même conception des questions linguistiques : la langue est indissociable de l'histoire et de la culture des groupes qui la parlent, et elle évolue en fonction des contacts interethniques et des pressions socioculturelles qui s'exercent sur elle. Concrètement, les chercheurs du CIRAL occupent l'espace scientifique qui vise l'interprétation des discours en général et des discours sur la langue en particulier. Ils s'intéressent aux activités langagières au cours desquelles les individus construisent leur identité et leur image.

Laboratoires ClaC : linguistique computationnelle à l'Université Concordia

Laboratoires ClaC

Département d'informatique et d'ingénierie logicielle

Téléphone : (514) 848 2424 poste 3003 Télécopieur : (514) 848 2830

Site Internet : <http://www.cs.concordia.ca/CLAC/>

Personnes-ressources : Sabine Bergler et Leila Kosseim

Courriel : bergler@cs.concordia.ca, kosseim@cs.concordia.ca

Nombre d'emplois : 18

Projets de recherche

BioKI : BioKI est un outil de navigation de littérature qui facilite la recherche de l'information pertinente dans l'abondance phénoménale de publications biologiques qui continuent à se multiplier. Cet outil permet aux chercheurs de consulter rapidement non seulement les articles les plus pertinents à une requête, mais aussi les sous-discussions les plus pertinentes à l'intérieure d'un article. Offrant un choix de différents modes de saisie de phrases clés d'intérêt, BioKI classe les articles et les parties d'articles selon l'intérêt exprimé, dans un format permettant au chercheur d'évaluer rapidement le contexte des extraits de textes les plus pertinents.

Qallo : Le projet Qallo s'intéresse à plusieurs aspects de la réponse à la question, à savoir la génération de réponses naturelles pour aider à justifier la réponse, la réponse aux questions contextuelles dans un domaine limité et l'emploi de la formulation de réponses pour l'amélioration de l'extraction des réponses.

Ce projet est appuyé par le [CRSNG](#) et les LUB.

Multi-ERSS : Résumé de plusieurs documents en vertu de tâches d'ensemble définies par les conférences DUC commanditées par le NIST.

Département de linguistique, Université Simon Fraser

Département de linguistique, Université Simon Fraser

8888 University Drive, Burnaby (Colombie-Britannique) V5A 1S6

Téléphone : (604) 291-5585 Télécopieur : (604) 291-5659

Site Internet : http://www.sfu.ca/linguistics/research/research_projects.html

Personne-ressource : Maite Taboada

Courriel : mtaboada@sfu.ca

Nombre d'emplois : 1

Projets de recherche

Focalisation et pronominalisation dans l'espagnol parlé – Dans le cadre de ce projet, nous analysons les données de la langue parlée (principalement l'espagnol) selon une théorie de focalisation du discours, la théorie du centrage. Le but de cette recherche est d'établir les règles de sélection des pronoms utilisés dans le discours (autrement dit, de savoir pourquoi un syntagme nominal complet serait préféré à un pronom pour référer à la même entité). Financement : la bourse institutionnelle du CRSH de l'Université Simon Fraser, la bourse Discovery Parks de l'université Simon Fraser, la bourse de recherche du président de l'université Simon Fraser. Participants : Loreley Hadic Zabala, Mayo Kudo (étudiants à la maîtrise).

Analyse computationnelle de la tonalité émotionnelle du texte – Ce projet traite du problème de l'extraction automatique de la tonalité émotionnelle ou du contenu subjectif d'un texte. L'objectif du projet est premièrement d'établir les meilleures méthodes et algorithmes pour l'extraction de la tonalité émotionnelle d'un texte et ensuite d'instaurer un système pouvant effectuer la classification automatique de la tonalité émotionnelle au sein d'un corpus volumineux. La tonalité émotionnelle est définie comme un contenu subjectif qui se manifeste dans le texte par l'expression de points de vues et d'opinions positifs ou négatifs envers les sujets traités (p. ex. une opinion dans un journal, une critique de film, un reportage sur un nouveau produit, un message courriel ou un affichage sur un babillard). L'hypothèse postule que nous pouvons déterminer si un texte contient des éléments subjectifs et si c'est le cas, nous pouvons déterminer la tonalité émotionnelle positive ou négative en analysant la structure du discours. Financement : Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG). Participants actuels et anciens : Kim Voll (étudiante au doctorat), Caroline Anthony (étudiante au baccalauréat), Jack Grieve (étudiant à la maîtrise), Dennis Storoshenko (étudiant à la maîtrise), Katia Dilkina (étudiante au baccalauréat).

Projet associé : Élaboration de la réputation littéraire en Grande-Bretagne : 1900-1950

L'objectif de cette bourse est de développer un projet pilote pour étudier l'évolution de la réputation littéraire de deux auteurs (John Galsworthy et D.H. Lawrence). La réputation est évaluée en fonction de l'extraction automatique de syntagmes clés tirés de l'œuvre des auteurs et des articles traitant de ces auteurs. Le projet créera une base de données de textes et des outils computationnels permettant d'analyser le contenu des textes automatiquement. Financement : la bourse du Conseil de recherches en sciences humaines de l'Université Simon Fraser. Chercheurs principaux : Mary Ann Gillies, Paul McFetridge et Maite Taboada.

Laboratoire RALI

DIRO, Université de Montréal, C.P. 6128, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3J7

Téléphone : (514) 343-7535 Télécopieur : (514) 343-2496

Site Internet : <http://rali.iro.umontreal.ca/>

Personne-ressource : Elliott Macklovitch

Courriel : macklovi@iro.umontreal.ca

Nombre d'emplois : 9

Projets de recherche

Projet *TransType* : Le but du projet *TransType* est de développer un nouveau type d'outil d'aide à la traduction qui mise sur l'interactivité. Le traducteur et le système travaillent conjointement à la rédaction du texte cible, le système effectuant des prédictions sur la suite du texte entré par le traducteur. Ce dernier peut accepter ces propositions telles quelles, les modifier, ou décider de ne pas en tenir compte en continuant simplement à taper. Après chaque nouveau caractère entré ou éliminé par le traducteur, *TransType* recalcule ses prédictions, qui sont basées sur des modèles de langue et de traduction statistiques, et propose une nouvelle prédiction.

Projet *TransCheck* : Avec l'appui du CRTL, ce projet vise à développer un outil qui aidera le réviseur à déceler automatiquement certaines erreurs de traduction et à faire respecter certaines normes linguistiques au sein d'un grand service.

Projet *MBOI* : Ce projet financé par NStein Technologies et le CRSNG vise à repérer automatiquement des occasions d'affaires pour des PME sur Internet.

Génération de résumés automatiques : Le RALI a plusieurs projets dans ce domaine de recherche, ayant développé des systèmes qui produisent des résumés pour différents types de textes (p. ex. les textes juridiques ou journalistiques) et différentes langues (p. ex. l'arabe).

Systèmes de question-réponse : Le RALI s'intéresse depuis plusieurs années à ce domaine de recherche dans lequel on vise à fournir, à partir d'une base documentaire, une réponse automatique à une question factuelle. Notre système *Quantum* a participé aux évaluations TREC entre 2000 et 2002, et s'est très bien tiré d'affaire; et pour la compétition CLEF de 2003, nous avons développé une version bilingue du système qui répond dans une langue à une question posée dans une autre.

TRAITEMENT DE LA PAROLE

Les technologies du traitement de la parole englobent les composants logiciels, les outils, les techniques et les applications qui reproduisent la capacité d'entendre, de reconnaître et de produire le langage naturel parlé des humains. Le traitement de la parole peut aussi être enrichi de technologies de traitement du langage naturel qui imitent la capacité de l'humain à comprendre et à traiter le contenu du langage humain et permettent la traduction de phrases énoncées d'une langue à une autre ainsi que plusieurs autres fonctions linguistiques intelligentes.

Ce document répertorie vingt et une entreprises privées canadiennes se consacrant à la recherche et au développement de produits technologiques de traitement de la parole. Les centres de recherche travaillant au développement de ce type de technologies sont ici au nombre de quatre. Le secteur du traitement de la parole est donc le second en importance au sein de l'industrie canadienne des technologies langagières.

Entreprises technologiques de traitement de la parole

Adacel
4005, boul. Matte, bureau E, Longueuil (Québec) J4Y 2P4 Téléphone : (450) 444-2687 Télécopieur : (450) 444-4249 Site Internet : http://www.adacel.com Personne-ressource : Michael Asch Courriel : linda.martel@adacel.com
Produits et projets de recherche
Adacel développe des systèmes de logiciels pour les activités de contrôle du trafic aérien. La compagnie développe des systèmes de traitement de la voix et de reconnaissance vocale.

Apparent Networks

400 – 321 Water Street, Vancouver (Colombie-Britannique) V6H 1K5

Téléphone : (604) 433-2333

Site Internet : <http://www.apparentnetworks.com>

Contact : Aliston Northey

Courriel : anorthey@apparentnetworks.com

Produits et projets de recherche

L'application Professional Voice de AppareNet, spécialiste de la voix sur IP, assure que l'infrastructure du réseau est solide avant, pendant et après le déploiement de la fonction de voix sur IP, permettant une accélération du processus de voix sur IP avec peu de ressources. Ses évaluations et diagnostics propres à la voix sur IP offrent une vue d'ensemble complète du réseau convergent, isolant les défauts qui nuisent à la qualité de la voix en raison de la charge d'appels ou du trafic de données. Sa création de rapports améliorés facilite la démonstration de la qualité globale du réseau aux clients pendant toutes les phases des essais.

Audisoft Technologies

2101, boul. Fernand Lafontaine, Longueuil (Québec) J4G 2J4

Téléphone : (450) 646-6334 Télécopieur : (450) 646-4505

Site Internet : <http://www.audisoft.net/fr/>

Personne-ressource : Marie Lapalme

Courriel : marie.lapalme@audisoft.net

Produits et projets de recherche

Audisoft développe des produits informatiques et électroniques dans le domaine de la reconnaissance et du traitement de la parole. Son produit AudiSee est un appareil spécialisé destiné aux élèves sourds ou malentendants oralistes. Ce système révolutionnaire permet de transmettre de façon simultanée un signal audio et un signal vidéo en temps réel. Grâce à AudiSee, l'élève sourd ou malentendant peut obtenir toute l'information utile de façon instantanée. Il lui est donc plus facile de suivre les enseignements en classe tout en maximisant ses capacités auditives. Pour l'élève, cette combinaison gagnante contribue grandement à la compréhension du message et simplifie l'apprentissage. Véritable révolution dans le milieu de la surdité, l'appareil permet à un élève sourd ou malentendant de lire sur les lèvres de son enseignant en tout temps et ce, même si ce dernier est éloigné ou lui tourne le dos pour écrire au tableau.

Avaaz Innovations

1225 Wonderland Road North, London (Ontario) N6G 2B0

Téléphone : (519) 472-7944 Télécopieur : (519) 472-7814

Site Internet : www.avaaz.com

Personne-ressource : Ketan Ramji, représentant

Courriel : info1@avaaz.com

Nombre d'emplois : 5

Produits et projets de recherche

Avaaz Innovations inc. développe et vend des produits logiciels impliquant la parole et le langage parlé. Ces produits sont destinés à des applications cliniques, scientifiques et industrielles. La compagnie est issue du milieu universitaire et située dans l'un des plus grands centres nord-américains d'étude de la parole et de l'ouïe. Les produits permettent d'analyser et de mesurer la parole ainsi que d'autres signaux acoustiques. Ils sont entre autres utiles dans les domaines des troubles du langage, de l'aphasie et des troubles phonologiques juvéniles.

BCE Elix

14, Place du Commerce, 5^e étage, Verdun (Québec) H3E 1T5

Site Internet : <http://www.elixonline.ca>

Personne-ressource : André Gareau

Téléphone : (514) 768-1000 Télécopieur : (514) 768-7680

Courriel : andre.gareau@bceelix.com

Produits et projets de recherche

Se spécialisant dans le domaine du développement d'applications vocales, BCE Elix développe des solutions d'affaires pour les centres de contacts.

Convergence téléphonie informatique : Comprend toute une industrie dédiée à l'intégration plus étroite de la téléphonie et des outils informatiques ainsi qu'un éventail grandissant d'applications.

Réponse Vocale Interactive : Offre un accès rapide aux données et à l'information tout en automatisant les tâches routinières d'un centre de contacts.

Reconnaissance Vocale : Une technologie qui permet aux utilisateurs de systèmes d'informations de parler pour entrer des données au lieu de se servir d'un clavier téléphonique.

Synthèse de la parole : Un système informatique qui peut lire à voix haute tout texte entré dans un ordinateur.

VoiceXML : Le langage de l'industrie basé sur des normes ouvertes pour le développement de solutions vocales. Reconnue par le W3C, la même organisation qui définit les autres normes Web telles que HTML. **CCXML**

Voix sur IP : La téléphonie VoIP (Voice over Internet Protocol) est le transfert de la parole et d'informations sous la forme de paquets de données via un réseau ou par Internet en utilisant les protocoles Internet. Le VoIP peut être utilisé aussi bien entre deux ordinateurs personnels que pour des communications entre un téléphone courant et un ordinateur personnel.

Codebaby

#1910, 10004-104th Avenue, Edmonton (Alberta) T5J 0K1

Téléphone : (780) 432-5227

Site Internet : <http://www.codebaby.com>

Courriel : cb.marketing@codebaby.com

Produits et projets de recherche

La technologie des agents virtuels de CodeBaby^{MD} est la culmination de plusieurs années consacrées à la recherche et au développement en animation 3D et en conception de personnages.

Le studio de production de CodeBaby vous permet de concevoir pour votre site Web des interactions de grande qualité avec des personnages 3D. Le contenu CodeBaby que vous créez avec le studio de production peut être affiché pour l'utilisateur par le lecteur Macromedia^{MD} Flash^{MD} ou le lecteur 3D de CodeBaby, selon votre choix.

1. Apprentissage à distance – un agent d'apprentissage à distance de CodeBaby favorise la confiance et crée une expérience d'apprentissage en ligne positive, augmentant le taux de réussite des cours en ligne et améliorant la rétention de la matière chez les apprenants.
2. Soutien technique – un agent de soutien technique en ligne de CodeBaby peut apporter de l'aide aux clients 24 heures par jour et les clients rapidement vers l'information dont ils ont besoin, économisant ainsi les frais des centres d'appels.

Computer-Talk

225 East Beaver Creek Road, Richmond Hill (Ontario) L4B 3P4

Téléphone : (905) 882-5000 Télécopieur : (905) 882-5501

Site Internet : <http://www.computer-talk.com/fr/>

Personne-ressource : Blair Ferguson

Courriel : bferguson@icescape.com

Produits et projets de recherche

ice³ intègre les communications multicanaux et permet ainsi à votre centre de contacts de se concentrer sur le service à la clientèle sans avoir à se préoccuper des différentes technologies utilisées et de l'intégration des produits. Les fonctions intégrées de ice³ telles que le libre-service, le dialogue textuel sur le Web et l'enregistrement des conversations peuvent être activées au besoin, en toute simplicité.

Fonctions intégrées :

iceVoice • services à commandes vocales

iceAgent • outil d'interaction pour agents

iceMail • gestion intelligente du courriel

iceChat • communications Web intelligentes

workflow designer • outil de conception et de développement de centres de contacts

iceCampaign • gestion de campagnes et de contacts clients

Diaphonics

1310 Hollis Street, Suite 205, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3P3

Téléphone : (902) 446-4959 Télécopieur : (902) 446-3662

Site Internet : <http://www.diaphonics.com>

Personne-ressource : Jeremy Bernard, vice-président, marketing et développement des affaires

Courriel : jeremyb@diaphonics.com

Produits et projets de recherche

Le produit Spike Server de Diaphonics est la plateforme cryptophonique la plus complète intégrant le matériel et le logiciel. Les entreprises et les organismes gouvernementaux ont recours à sa vérification biométrique de la voix afin de combattre les fraudes d'identité, d'améliorer le service à la clientèle et réaliser des économies.

Excendia

14, Place du Commerce, bureau 200, Île-des-Soeurs (Québec) H3E 1T5

Site Internet : <http://www.excendia.com/index.jsp>

Téléphone : (514) 765 8484 Télécopieur : (514) 765 8485

Personne-ressource : Martin Farah

Produits et projets de recherche

Excendia est une compagnie de logiciels de communications. Son produit vedette, Excendia, est un système de communications d'affaires intelligentes et d'interaction avec la clientèle. Il a été élaboré spécifiquement pour aider les entreprises à gagner un avantage concurrentiel en améliorant la qualité de leur service à la clientèle, en rehaussant l'efficacité de leurs communications, et en réduisant leurs coûts d'exploitation. La solution Excendia a été intégrée étroitement avec Exchange© et Outlook© de Microsoft©, de façon à fournir des fonctionnalités de centres de contacts et de gestion des relations avec la clientèle, ainsi qu'un accès téléphonique aux messages de la boîte aux lettres, aux rendez-vous de l'agenda et à la base de contacts, dans Outlook.

Que ce soit sous la forme d'une solution hébergée, installée sur un serveur autonome ou de concert avec un autocommutateur (PBX) existant, Excendia offre les fonctionnalités suivantes :

- Outlook© par téléphone donnant un accès vocal interactif à Outlook de Microsoft à partir de n'importe quel téléphone. Ceci vous permet d'accéder votre boîte aux lettres en mode vocal pour consulter votre courrier électronique, vos messages vocaux et vos télécopies et y répondre, de connaître vos rendez-vous ou d'en ajouter à votre agenda, de consulter vos tâches à faire et d'accéder à vos contacts pour les appeler ou leur envoyer des messages vocaux par courrier électronique.
- Communications d'affaires intelligentes, incluant la réceptionniste virtuelle, le renvoi intelligent des appels, SoftPhone pour la gestion conviviale des appels, les conférences téléphoniques, et plusieurs autres fonctions de centres d'appels. De plus, pour tous les appels entrants et sortants, Excendia affiche l'information sur le contact directement à l'écran de l'agent, lui permettant ainsi d'y inscrire des notes relatives à la communication. Chaque communication est consignée aussi bien dans le dossier de l'utilisateur que dans celui du contact approprié.
- Plate-forme de développement ouverte, offrant un environnement novateur et modulaire pour le développement rapide et facile d'applications de communications d'affaires. Elle permet spécialement aux revendeurs et aux tierces parties de personnaliser des applications existantes ou d'en élaborer des nouvelles pour un créneau ou un client particulier.

Service de réseautique et communications – Université McGill

845, rue Sherbrooke Ouest, Montréal (Québec) H3A 2T5.

Site Internet : <http://www.mcgill.ca/ncs/>

Contact : Louis Richer, directeur associé, technologies vocales

Téléphone : (514) 398-4357

Produits et projets de recherche

Le SRC offre un accès sur tout le campus aux réseaux locaux, à Internet, aux courriels, aux systèmes centraux de McGill et au site Internet du SRC – le tout à partir de votre propre bureau, de plusieurs salles de cours et même à distance par un modem ou une connexion à haute vitesse. Le SRC vous offre des fonctions de communication de la voix et des données sous la forme de logiciels et de licences de sites.

Les technologies vocales du SRC offrent un service de téléphonie aux différentes facultés de McGill sur le campus du centre-ville et le campus Macdonald ainsi qu'à l'INM. Communiquez avec le coordinateur téléphonique de votre faculté ou le Service à la clientèle, Systèmes et technologies d'information (ICS) pour de plus amples renseignements.

Le SRC de McGill offre également un service REZ voix et données aux étudiants habitant dans les résidences universitaires de McGill et dans certains édifices MORE.

Nü Echo Inc.

460, rue Ste-Catherine Ouest, bureau 424, Montréal (Québec) H3B 1A7

Site Internet : <http://www.nuecho.com/fr/>

Téléphone : (514) 861-3246 Télécopieur : (514) 861-1676

Contact : Yves Normandin

Courriel : pr@nuecho.com

Produits et projets de recherche

Nü Echo – applications de reconnaissance vocale. La compagnie offre un éventail complet de services professionnels, incluant le développement clé en main, l'optimisation et les tests d'applications, les conseils stratégiques et techniques, ainsi que la formation. La compagnie offre aussi des applications VoiceXML prêtes à utiliser.

Produits : Nü Adresse, Nü ID, Nü Corpus

Nuance Communications, Inc.

75, rue Queen, Montréal (Québec) H3C 2N6

Téléphone : (514) 843-4884 poste 287 Télécopieur : (514) 843-6872

Site Internet : <http://www.nuance.com>

Contact : Michael Sabourin

Courriel : michael.sabourin@nuance.com

Nombre d'emplois : 180

Produits et projets de recherche

Nuance offre des solutions de reconnaissance vocale et d'imagerie numérique aux entreprises et aux particuliers du monde entier. Nos technologies, applications et services rendent l'expérience de l'utilisateur plus intéressante, transformant les façons dont les gens interagissent avec l'information et comment ils créent, partagent et utilisent les documents.

OpenSpeech Recognizer : permet aux entreprises d'automatiser des applications libre-service hautement pertinentes et performantes dans plus de 45 langues. Les densités exceptionnelles et la flexibilité intégrée présentent des résultats d'affaires remarquables.

RealSpeak : convertit le texte en paroles d'une excellente qualité, avec des voix masculines et féminines. Que vous souhaitiez intégrer l'utilisation de la voix dans le système de navigation de voitures, fournir un lecteur d'écran pour les personnes aveugles ou partiellement voyantes ou améliorer le service des centres d'appels, RealSpeak constitue la parfaite solution.

OpenSpeech Dialog : un gestionnaire de conversation puissant et intelligent qui accélère le développement d'applications de reconnaissance de la parole et permet pour la première fois la création d'applications hautement conversationnelles.

Produits VoCon : la famille de la reconnaissance de la parole présente un des moteurs intégrés les plus utilisés dans le monde entier. Nuance offre les moteurs VoCon 3200, VoCon SF, VoCon Games, VoCon Mobile et VoCon AEC – chacun est conçu pour offrir le plus haut degré de précision et le plus vaste éventail de fonctionnalités dans son genre.

Nuance Call Steering permet aux clients de formuler leurs requêtes en langage courant pour ensuite être rapidement réacheminés vers la bonne destination, en évitant ainsi les menus à clavier déroutants et les multiples numéros de téléphone pour différents services.

Openface Internet, Inc.

3445, avenue du Parc, Montréal (Québec) H2X 2H6

Téléphone : (514) 281-8585 Télécopieur : (514) 281-8982

Site Internet : <http://www.openface.ca/fr/>

Personne-ressource : Vincent Van Dongen

Courriel : vincent.vandongen@openface.com

Nombre d'emplois : 50

Produits et projets de recherche

Openface PBXgate : **passerelle** permettant d'ajouter à un PBX traditionnel d'une PME des fonctionnalités de voix sur IP.

Openface Hosted PBX : produit IP-PBX hébergé par Openface pour les PME.

Openface CP PBX : produit IP-PBX au sein de la PME géré par Openface.

vChannel : canal VoIP utilisant le protocole SIP et offrant les mêmes fonctionnalités que les PRI, pour les IP-PBX des PME.

Pronexus

750, chemin Palladium, bureau 200, Ottawa (Ontario) K2V 1C7

Site Internet : <http://www.pronexus.com>

Téléphone : (613) 271-8989

Personne-ressource : Gary Hannah

Produits et projets de recherche

VBVoice^{MC} est un environnement primé de développement rapide d'applications (DRA) pour la conception d'applications de téléphonie informatique hautement échelonnables et robustes. Parce qu'il peut être intégré à l'environnement .NET et soutenir un éventail de systèmes de communications, de moteurs de reconnaissance automatique de la parole (RAP) et de synthèse vocale, VBVoice continue de fixer la norme en matière de développement d'environnements de téléphonie et de traitement de la parole partout dans le monde.

VBSALT^{MC} est un nouvel environnement de développement rapide d'applications qui vient compléter les fonctions de Microsoft Speech Server. Il permet aux gestionnaires TI, aux programmeurs de logiciels et aux développeurs de centres d'appels de créer rapidement des applications élaborées utilisant la fonction de reconnaissance de la parole. Les particularités de VBSALT incluent une interface d'utilisateur glisser-déplacer, un ensemble des meilleures pratiques pour la conception d'interfaces vocales pour utilisateurs et la possibilité de programmer dans les langages existants tels que C#, le VB.NET, etc.

VeoSolutions est une série d'applications clé en main utilisant la fonction de reconnaissance de la parole basées sur le Microsoft Speech Server. Le progiciel comprend : VeoMobile^{MC}, qui permet d'intégrer une interface avec reconnaissance de la parole aux applications d'affaires des entreprises, pour l'automatisation des opérations sur le terrain et des services professionnels, par exemple; et VeoS-self-service^{MC}, qui permet d'intégrer une interface avec reconnaissance de la parole aux applications d'affaires libre-service, comme les applications de gestion des ressources humaines, de gestion des relations avec la clientèle et de planification d'horaires.

Speech Gadgets

1466, rue MacDonald, Saint-Laurent (Québec) H4L 2A7

Téléphone : (514) 817-9312

Site Internet : <http://www.speechgadgets.com>

Personne-ressource : Ted Hill, chef de la direction

Courriel : Speechgadgets@videotron.ca

Produits et projets de recherche

La reconnaissance automatique de la parole, la transcription automatique et l'accessibilité universelle des débats parlementaires et des éléments de preuve des comités pour la Chambre des communes et le Sénat canadien.

Le système d'indexation audiovisuelle de documents utilisant la norme MPEG-7 (MADIS). MADIS est un prototype intégré pour la recherche et le développement du repérage de films selon le contenu.

Speech Technology Research Ltd.

1623 McKenzie Avenue, Suite B, Victoria (Colombie-Britannique) V8N 1A6

Téléphone : (250) 477-0544 Télécopieur : (250)

Site Internet : www.speechtech.com/

Personne-ressource : B. Craig Dickson

Courriel : products@speechtech.com

Nombre d'emplois : 10

Produits et projets de recherche

STR est une compagnie de haute technologie dédiée à la production de produits et services pour le traitement de la parole et des signaux. STR se consacre au développement d'une technologie de synthèse vocale (text to speech ou TTS) de pointe.

Produits :

Star Caster : Système de synthèse vocale offrant un rendement de qualité radiophonique et des fonctions IVR intégrées.

Star Caster Volmet : Système de diffusion en vol automatisée pour les pilotes d'aéronefs.

Star Caster Atis : Système ATIS automatisé adapté aux applications du secteur de l'aviation.

M-ATIS : Ensemble compact permettant la création audio de rapports d'aviation et de météo.

Star Reporter : Enregistrement, édition et compression de messages vocaux pour courriels.

Star Lab : Édition de messages vocaux et autres signaux audio.

CSL : Traitement audio pour capture et analyse de la parole.

Phonetic Database(PDB) : Ensemble CD-ROM d'extraits de discours numérisés en 57 langues.

Voice Message Service : Messagerie vocale personnalisée incluant des services de traduction.

Time ICR

1600, avenue Laperrière, bureau 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8P5

Site Internet : <http://www.timeicr.com>

Téléphone : (613) 798-1505 Télécopieur : (613) 798-1505

Contact : Shafique Shamji

Produits et projets de recherche

VoiceXML : application de service à la clientèle automatisé basé sur la parole.

Vestec

145 Columbia Street West, Suite 1, Waterloo (Ontario) N2L 3L2

Site Internet : <http://www.evestec.com/>

Téléphone : (519) 885-7615 Télécopieur : (519) 885-9684

Personne-ressource : Kashif Kahn, vice-président, développement des affaires

Courriel : kahn@evestech.com

Produits et projets de recherche

Les solutions de Vestec utilisent trois technologies de base brevetées et développées après plus de dix ans de recherche à l'Université de Waterloo : (i) la compréhension de la parole naturelle, (ii) le contrôle flexible du dialogue et (iii) la génération automatique de la grammaire. Contrairement aux fonctions conventionnelles de reconnaissance de la parole, nos technologies de compréhension de la parole comprennent réellement le sens des énoncés formulés à voix haute au lieu de simplement transcrire les mots. De plus, notre système de contrôle flexible du dialogue permet aux utilisateurs d'établir leurs requêtes de la manière et dans l'ordre de leur choix, tant dans les applications de gestion des appels que dans les applications libre-service. Enfin, nos outils de génération automatique de la grammaire réduisent de façon importante la durée de développement d'une application grâce à l'utilisation de combinaisons de phonèmes pour créer la grammaire nécessaire à la parole. Bien entendu, nos technologies de base utilisent le paradigme d'une architecture ouverte et peuvent facilement s'intégrer aux interfaces de différents moteurs de RAP et d'environnements de développement ainsi que dans diverses plateformes de téléphonie tierces.

VoiceGate Corporation

550 Alden Road, Unit 112, Markham (Ontario) L3R 6A8

Site Internet : <http://www.voicegatecorp.com>

Téléphone : (905) 513-1403 Télécopieur : (905) 479-6999

Contact : Paul Perryman

Produits et projets de recherche

La conception, le développement et la commercialisation de messageries vocales et de systèmes interactifs de réponse vocale techniquement supérieurs pour les ordinateurs personnels. Les systèmes sont conçus pour les petites ou moyennes installations, et sont caractérisés par leur installation et leur utilisation d'une grande facilité, et par une fiabilité à long terme.

Les produits de traitement de la parole de VoiceGate sont commercialisés à l'échelle mondiale sous les noms déposés VIP4000, VoiceGate « LITE », VoiceGate WAV, VoiceGate ICS, VoiceGate ICS LITE, CallAlert Wireless et VoiceGate NS Gateway par les entreprises d'interconnexion, les grossistes et les fabricants de matériel informatique.

VoiceGenie

1120, Finch Avenue West, 8th floor, Toronto (Ontario) M3J 3H7

Site Internet : <http://www.voicegenie.com>

Téléphone : (416) 736-0905 Télécopieur : (416) 736-1551

Contact : Stuart Berkowicz

Produits et projets de recherche

VoiceGenie offre un système flexible, fondé sur les normes et comprend des plateformes, des solutions intégrées, des applications sur mesure et des services. Nos solutions aident les entreprises et les fournisseurs de services de télécommunications à offrir rapidement et facilement des applications intégrées utilisant la parole ou le clavier permettant d'automatiser les transactions libre-service des clients et des employés.

Wavemakers Audio Intelligence

134 Abbott Street, Suite 302, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 2K4

Site Internet : <http://www.wavemakers.com>

Téléphone : (604) 639-9990 Télécopieur : (604) 639-9991

Personne-ressource : Peter Vandergracht

Produits et projets de recherche

Le logiciel Waveware de Wavemakers optimise les applications à commandes vocales automatisées et intégrées. Nos solutions sont compatibles avec tout moteur de la parole et permettent de maximiser la précision de la reconnaissance de la parole dans des environnements bruyants supprimant l'écho et le bruit pour l'écoute humaine ainsi que la reproduction de la parole.

Centres de recherche en technologies de traitement de la parole

Groupe de recherche en technologies de traitement du signal (SPOT)

800, avenue King Edward (Ottawa)

Téléphone : (613) 562-5800 poste 6315 Télécopieur : (613) 562-5664

Site Internet : <http://www.site.uottawa.ca/research/spot/>

Personne-ressource : Prof. Tyseer Aboulhasr

Courriel : aboulhasr@eng.uottawa.ca

Nombre d'emplois : 10-20 étudiants gradués

Projets de recherche

Rehaussement de parole (dé-bruitage);

Identification et séparation de sources sonores à l'aveugle;

Authentification du locuteur basée sur la voix;

Reconnaissance de la voix;

Codage perceptuel de la voix en bande large;

Codage perceptuel audio;

Masquage de la perte de paquets de parole IP;

Détection d'activité vocale (VAD).

INRS-EMT

800, rue de la Gauchetière Ouest, bureau 6900, Montréal (Québec) H5A 1K6

Site Internet : <http://www.emt.inrs.ca/Francais/index.jsp?page=Recherche#C>

Tél : (514) 875-1266 poste 2012 Télécopieur : (514) 875-0344

Personne-ressources : Douglas O'Shaughnessy

Courriel : dougo@emt.inrs.ca

Projets de recherche

La résolution des problèmes majeurs en matière de reconnaissance et de synthèse de la parole, et l'amélioration de la performance des algorithmes qui traduisent toute parole sous forme d'un texte correspondant. On se propose aussi d'améliorer la synthèse automatique de la parole, c.-à-d. la performance d'algorithmes qui traduisent un texte quelconque en parole. Ces travaux s'étendent au traitement numérique du son en général pour en améliorer l'acquisition, le codage et la restitution.

La reconnaissance automatique de la parole par ordinateur, la synthèse automatique de la parole à partir du texte, le codage de la parole, le rehaussement de la parole bruitée, et le dialogue verbal entre les humains et les ordinateurs.

Laboratoire de recherche en multimédia

École de technologie supérieure

1100, rue Notre-Dame Ouest

Montréal(Québec) H3C 1K3

Téléphone : (514) 396-8996 Télécopieur : (514) 396-8405

Site Internet : <http://labmultimedia.etsmtl.ca/>

Personne-ressource : Pierre Dumouchel

Courriel : Pierre.Dumouchel@etsmtl.ca

Nombre d'emplois : 4 professeurs et plusieurs étudiants universitaires

Projets de recherche

Le laboratoire Multimédia compte quatre chercheurs qui couvrent différents thèmes liés au multimédia : Alain April : base de données multimédias, Stéphane Coulombe : transcodage multimédia et multimédia mobile, Pierre Dumouchel : reconnaissance de la voix, reconnaissance du locuteur, Eric Paquette : infographie, synthèse d'images, visualisation.

Projets :

Réseau E-Inclusion : Les objectifs sont de fournir aux créateurs des outils audio-vidéo puissants qui leur permettent de se concentrer sur les aspects de création et ainsi d'améliorer la richesse de l'expérience multimédia pour les personnes ayant une déficience sensorielle. Ce Réseau vise à développer des outils de traitement de contenu audio-visuel et des méthodes de création de contenu spécifiques aux sens pour les producteurs multimédias. Les travaux de recherche sont regroupés sous trois thématiques :

1. Interaction et extraction de contenu audio-visuel : Le but de la thématique 1 est de développer des outils logiciels pour l'analyse et l'extraction automatique de contenu audio-visuel dans des documents vidéo pour faciliter l'accessibilité aux personnes aveugles et malentendantes et la recherche de contenu audio-visuel dans des archives audio-visuelles.
2. Reconnaissance de la parole et du contexte sonore : Cette thématique examinera comment la reconnaissance de la parole et du contexte sonore peut aider à automatiser certains des processus de production et de post-production qui comptent parmi les plus coûteux en main-d'œuvre, comme la post-synchronisation, la correction des scripts, le sous-titrage en direct et en différé.
3. Audiovision interactive et adaptable : Le but de la thématique 3 est de créer des lignes directrices à l'intention des producteurs de films et d'émissions de télévision concernant le contenu de textes d'audiovision et de mesurer l'utilité potentielle, pour la production, de textes d'audiovision de mots-clé générés dans d'autres contextes.

Partenaire du projet C³GRID (Closed Captioning Computing GRID)

Le projet C³GRID, financé en partie par le programme ARIM de CANARIE, vise le développement d'une grille de calcul pour l'apprentissage distribué des modèles acoustiques, visuels et de langage pour la reconnaissance de la parole.

Centre national d'audiologie

Université de Western Ontario

Site Internet : <http://www.uwo.ca/nca/>

Personne-ressource : Prudence Allen

Téléphone : (519) 661-2111, poste 88944

Courriel : pallen@uwo.ca

Projets de recherche

L'équipe de recherche du CNA est interdisciplinaire et est composée de spécialistes en audiologie, informatique, ingénierie, psychologie expérimentale, sciences auditives et sciences de la parole. Nos domaines de spécialité particuliers sont :

- les diagnostics pédiatriques, l'amplification et la rééducation;
- la rééducation auditive des adultes;
- le traitement du signal acoustique;
- la communication orale;
- les sciences auditives.

La rééducation auditive : la rééducation auditive des adultes, la perception de l'auto-efficacité pour gérer les situations de communication quotidiennes, l'emploi de la pondération d'atteinte des objectifs dans la rééducation auditive des adultes, les obstacles et les avantages de l'utilisation des technologies d'assistance, la détermination de la réceptivité pour la rééducation auditive;

La recherche sur l'audition des enfants : la psychoacoustique du développement, les troubles du processus auditif central;

Les appareils de correction auditive : l'analyse électroacoustique et l'ajustement;

Les sciences auditives : la perception de la parole, la localisation du son, le vieillissement du système auditif; et

La communication orale : la perception et les troubles de la parole, le traitement des troubles du langage parlé, la rééducation auditive des enfants, la thérapie auditive verbale assistée techniquement.